



# Biuuletyn

## MIASTA MILANÓWKA

www.milanowek.pl

ISSN 1508-6666

Nr 4/2009

## Odświeżenie pomnika Jana Pawła II

7 czerwca w kościele św. Jadwigi Śląskiej odprawiona została Msza św. w intencji milanowskiej społeczności z okazji 110. rocznicy Letniska Milanówek i 90. rocznicy Gminy Milanówek. Po mszy z okazji 30. rocznicy pierwszej pielgrzymki Ojca Świętego do Ojczyzny, odsłonięto pamiątkowy kamień. Skwer u zbiegu ulic Kościuszki i Mickiewicza, na którym stoi pomnik, uzyskał nazwę im. Ojca Świętego Jana Pawła II. Odświeżenia dokonał fundator kamienia z przewodniczącym Rady Miasta Jerzym Olczakiem, w obecności burmistrza Jerzego Wysockiego i proboszcza parafii św. Jadwigi, ks. Stanisława Golby. Kamień ufundowali Państwo Maria i Piotr Pacholczykowie w podziękowaniu za szczęśliwe przyjście na świat ich wnucząt – bliźniąt Hani i Julka.

*Biuro Promocji Miasta*



*Pamiątkowy kamień na skwerze im. Ojca Świętego Jana Pawła II, tuż po odsłonięciu*

## Burmistrz Miasta Milanówka zaprasza na **DZIEŃ MILANÓWKA**

**30 sierpnia 2009 r.**

**W tym roku:**

**Dla najmłodszych:**

**Krasnoludek Piksel**

**Pan TIK TAK oraz Ciotka Klotka**

**Profesor Ciekawski**

**Zespół taneczny Fasolki**

**Kot Budzik i Kotka Ruda**

**iluzjonista, gry i zabawy**



**VI Mistrzostwa Polski DIRT JUMP MT BMX**

**Scena młodzieżowa:**

**Tede – koncert muzyki hip-hop**

**Gwiazda wieczoru:**

**MARYLA RODOWICZ**

**Ponadto:**

**Włoskie przeboje – grupa AVANTI**

**Pokaz sztucznych ogni**

## Pierwszy szlak spacerowy po „Małym Londynie” już otwarty!

Tegoroczny Festiwal Otwarte Ogrody stał się znakomitą okazją do zaprezentowania pierwszego w Milanówku spacerowego szlaku Milanówek – „Mały Londyn”.

W sobotę, 6 czerwca, dzięki uprzejmości Państwa Utratów, w wili „Emanów” burmistrz Jerzy Wysocki dokonał symbolicznego otwarcia szlaku turystycznego, będącego częścią projektu „Milanówek w Jeden Dzień”, przygotowanego przez Biuro Promocji Miasta.

Spacerując „śladami II wojny światowej po Milanówku” i wczytując się w informacje zawarte w przewodniku oraz na tablicach, możemy poznać histo-

rię Milanowian, którzy działali i poświęcali swoje życie w okresie wojennym na terenie naszego Miasta.

Na trasie, która liczy w sumie ponad 17 km (południowa część miasta – trasa A – ponad 5 km, północna część miasta – trasa B – ponad 12 km) oznakowano 43 punkty, które związane są z „Małym Londynem”.

ciąg dalszy na str. 7





## IV Festiwal Otwarte Ogrody dobiegł końca i z pewnością powiemy: „Udało się!”

Po raz kolejny w przygotowanie imprezy zaangażowało się wiele prywatnych osób, organizacji pozarządowych oraz instytucji. Wspomnień jest wiele. Przy zmiennej, ale łaskawej pogodzie, liczne imprezy kulturalne przyciągnęły nie tylko mieszkańców Milanówka, ale także okolic. W tym roku, oprócz cyklicznych spotkań, odbyły się nowe, interesujące wydarzenia.

Każdy, kto odwiedził Milanowskie Ogrody, na pewno powie, że była to uczta dla duszy, a niekiedy dla ciała (liczne degustacje). Była to podróż, w której mieliśmy szansę poznać ludzkie fascynacje, zamiłowania oraz zintegrować się lokalnie. Uroczyste otwarcie uświetnił koncert Grupy MoCarta i Czerwonego Tulipana. Wypełniona hala sportowa przy Zespole Szkół Gminnych nr 1 podczas koncertu była dowodem na to, jaką popularnością cieszą się Otwarte Ogrody wśród naszych mieszkańców. Był to bez wątpienia przedsmak tego, co odbyło się w następnym dniu, było to zaproszenie do poszukiwań w sztuce i przede wszystkim dobrej zabawy.

*Uchonorowanie  
90-latków  
z Milanówka*

*Odsłonięcie drogowskiego  
Miast Partnerskich*



*Uroczysta Sesja Rady  
Miasta Milanówka  
z okazji jubileuszowych  
obchodów: 110-lecia  
Letniska Milanówek  
i 90-lecia Gminy Milanówek*



*Wręczenie medali pamiątkowych radnym II kadencji Rady  
Miasta Milanówka*



*Uroczyste otwarcie Festiwalu  
Otwarte Ogrody 2009; na zdjęciu  
pomysłodawczynie Otwartych  
Ogrodów Magdalena Prosińska,  
oraz inicjatorzy FOO  
w Milanówku  
– burmistrz Jerzy Wysocki  
i radna Małgorzata Trębińska*



*Uroczyste otwarcie Festiwalu  
Otwarte Ogrody 2009 – koncert  
grupy MoCarta z zespołem*

*Czerwony Tulipan  
Organizator: Milanowskie  
Centrum Kultury*





Ponieważ nie da się opisać słowami wszystkich wrażeń, jakich doznaliśmy podczas IV Festiwalu Otwarte Ogrody, zachęcamy do obejrzenia reportażu fotograficznego obrazującego tamte chwile.

Wkrótce w Milanowskiej Telewizji Internetowej będzie można obejrzeć relację filmową z Festiwalu. Zapraszamy do odwiedzania strony [www.milanowek.pl/multimedialna](http://www.milanowek.pl/multimedialna)

Pracownicy Milanowskiego Centrum Kultury i organizatorzy Ogrodów postanowili spotkać się w celu podsumowania tegorocznej edycji. Omówimy błędy, potknięcia, powspominamy, powiemy też o tym, co warto kontynuować, słowem – wyciągniemy wnioski i rozpoczniemy przygotowania do V edycji Festiwalu. Do zobaczenia w przyszłym roku!

Zespół Milanowskiego Centrum Kultury



Poranna kawa z „Bibułą Milanowską” – spotkanie z redakcją; na zdjęciu, w roli głównej, Karol Wójcik podczas przedstawienia teatralnego w plenerze przy współudziale uczniów LO im. J. Słowackiego z Warszawy



Ogród Historyczny „Ocalić od zapomnienia” – jak zachować dokumenty dla następnych pokoleń; Uroczyste otwarcie pracowni masowej konserwacji archiwaliów. Na zdjęciu dyrektor Archiwum Państwowego Dokumentacji Osobowej i Płacowej w Milanówku – Jolanta Louchin



Ogród przy Jedwabnym Zakątku – kiermasz Artystyczny Krąg, warsztaty malowania na jedwabiu



Ogród Artystyczny „Powrót do tradycji”; Rękodzieło artystyczne z Milanowianinem i niespodziankami w tle. Organizator: Fundacja „Homo Homini”



„Historia miłości”; Przedstawienie „Nostalgiczna historia o miłości skłaniająca do przemyśleń i refleksji” oraz wystawa prac wykonanych przez osoby niepełnosprawne z Warsztatu Terapii Zajęciowej przy Domu Rehabilitacyjno-Opiekuńczym KSN AW



Ogród Borys-Art pn. „Stoi w kącie kaflowy piec, będzie nas od zimna strzec”; Spotkanie z Krystyną Jandą – wywiad przeprowadziła Anna Osiadacz (z lewej)



Ogród bajkowo-filmowy przy Teatrze Letnim; warsztaty plastyczne dla dzieci



## Wydarzenia • Kultura



Ogród Misia Puchatka – wystawa rysunku i malarstwa Marka Ołubka „Człowiek i rodzina”



Ogród Zwyczajnego Piękna – „Miejsca zaginione”; Esej pt. „Piękno zwyczajne w architekturze i w krajobrazie polskim” wygłosił prof. J.T. Królikowski z Katedry Sztuki Krajobrazu SGGW w Warszawie



Ogród kwiatowy „Natura i sztuka” – wystawa rysunku i malarstwa Krystyny i Roberta Berlinów



Ogród Zwyczajnego Piękna – „Miejsca zaginione” – wystawa fotografii Ewy Januszewskiej



Punkt informacyjny podczas otwarcia szlaku Milanówek – „Mały Londyn”



Milanówek – „Mały Londyn” – otwarcie pierwszego w Milanówku spacerowego szlaku śladami II wojny światowej w ramach projektu „Milanówek w Jeden Dzień”. Na zdjęciu z mikrofonem autor opisu szlaku – Andrzej Pettyn



Recital Piotra Antoniego Sawickiego podczas otwarcia szlaku Milanówek – „Mały Londyn”



Ogród chrześcijański – degustacja jamajskich wegetariańskich potraw



Nowo otwarty szlak można było przemierzać przy pomocy pojazdów zwanych riksami





Ogród K 87 – otwarcie wystawy pt. „Akty w małym mieście” – malarstwo, rysunek, grafika; Happening „malowanie aktów”



Zaczarowany dom – spektakl słowno-muzyczny, światło i dźwięk; Organizator: Milanowski Uniwersytet Trzeciego Wieku, Teatralny zespół międzypokoleniowy (MU3W i Gimnazjum Społeczne), Milanowskie Centrum Kultury



Ogród wspomnień – Międzynarodowy zjazd Milanowian; Organizator: Biuro Promocji Miasta Urzędu Miasta Milanówka i Towarzystwo Miłośników Milanówka



Ogród filozoficzny – dysputa „Koncepcje filozoficzne XX wieku.” – prof. Tadeusz Gadacz; Organizator: Towarzystwo Opieki nad Zabytkami



Ogród ekstremalny – sporty ekstremalne w harmonii z przyrodą – pokazy skoków rowerowych



Studium Dobrego Smaku – Milanówek od kuchni – koncert Anny Faber (harfa)



Ogród dla dzieci „Święto Truskawki” – przedstawienie teatralno-muzyczne „Dyzio i Dodo razem z przyrodą” – artyści z Krakowa; Organizator: Truskawkowe Przedszkole



## Wydarzenia • Kultura



Teatr w ogrodzie – teatry szkolne, występ chóru szkolnego



Warsztaty dla Taty – warsztaty: bębniarskie, „Dobry ojciec”, kaligrafii japońskiej, jogi; Organizator: Stowarzyszenie Cynamon



Ogród strzelecko-muzyczny – zawody strzeleckie w stylu western, zabawa taneczna w stylu country („Polskie dechy”), grill, plener zdjęciowo-plastyczny, tuki, konkursy; Organizator: Sekcja strzelecka przy Zespole Szkół nr 1



Ogród artystyczny Marty Orlikowskiej-Gmitruk – koncert kameralny Filharmoników Warszawskich oraz wystawa malarstwa i grafik Marty Orlikowskiej-Gmitruk



Angielski piknik – angielskie gry i zabawy z nagrodami, konkursy dla dzieci, młodzieży i rodziców – muzyka na żywo, nauka tańca irlandzkiego; Organizator: Foster Kids – Szkoła Języka Angielskiego



Koncert Justyny Reczeniedi „Barwy Miłości – opera, operetka, musical”



Uroczyste zakończenie Festiwalu Otwarte Ogrody – koncert „Przeboje starego kina” – na fortepianie gra Lena Ledoff



Uroczyste zakończenie Festiwalu Otwarte Ogrody – koncert „Przeboje starego kina”



# Pierwszy szlak spacerowy po „Małym Londynie” już otwarty!

ciąg dalszy ze str. 1



Jedna z tablic informacyjnych na szlaku



Uroczystość otwarcia szlaku Milanówek – „Mały Londyn” w willi „Emanów”

Szlak ten nie jest stricte skierowany do jednej grupy odbiorców. Jest zarówno znakomitym rozwiązaniem na poznanie oraz krzewienie lokalnego patriotyzmu wśród dzieci i młodzieży, jak również możliwością poznania historii II wojny światowej, zwłaszcza na terenie Milanówka, przez mieszkańców i gości naszego miasta.

Przewodnik, którego celem jest ułatwienie zwiedzania szlaku, zawiera opisy poszczególnych miejsc wraz z mapką. Treść tej publikacji powstała dzięki zaangażowaniu i wnikliwoci Prezesa Towarzystwa Miłośników Milanówka Andrzeja Pettyna, który docie-

rał do najbardziej ukrytych informacji i ludzi, którzy mieli jakikolwiek związek z tymi miejscami. Grafikę, pierwszego z tej serii przewodników po szlaku, wzięła pod swoje „skrzydła” pani Beata Kulesza-Damziak z firmy KARANDASZ s.c., która, pomimo że nie jest milanowianką, całym sercem zaangażowała się w ten projekt. Wraz ze zdjęciami Kamili Kłosek i pracowników Biura Promocji Miasta powstał poręczny i ciekawy przewodnik Milanówek – „Mały Londyn”.

Uroczystość otwarcia szlaku uświetnił recital Piotra Sawickiego, który wraz z saksofonistą Piotrem Cieślakowskim, muzycznie wzbogacili całe wydarzenie.

Każdy, kto odwiedził tego dnia ogród przy ul. Mickiewicza, mógł otrzymać bezpłatny przewodnik Milanówek – „Mały Londyn” oraz foldery i pamiątkowe gadżety związane z obchodzonymi w tym roku jubileuszami naszego miasta: 90-leciem Gminy Milanówek i 110-leciem Letniska Milanówek. Osoby zainteresowane posiadaniem przewodnika zapraszamy do Biura Promocji Miasta przy ul. Warszawskiej 32, w godz. 9-17 od poniedziałku do piątku. Dla gości z zagranicy przewodnik dostępny jest również w języku angielskim. Bardziej rozbudowane informacje oraz inne miejsca pamięci związane z dawnym „Małym Londynem” umieszczone zostały na stronie internetowej Miasta Milanówka [www.milanówek.pl](http://www.milanówek.pl) w zakładce „Milanówek w Jeden Dzień”.

Jak już wcześniej wspominałam, Milanówek – „Mały Londyn” to dopiero pierwszy ze szlaków, które będą realizowane w ramach projektu „Milanówek w Jeden Dzień”. W latach 2010 – 2012 powstaną kolejno: „Najsłynniejsze wille Milanówka – style historyczne w wилach milanowskich”; „Śladami sławnych mieszkańców Milanówka”; „Wille drewniane w architekturze Milanówka” oraz „Szlak przyrodniczy”.

Biuro Promocji Miasta  
Dorota Sulinowska

## Międzynarodowe spotkanie Milanowian

Mimo niesprzyjającej pogody, międzynarodowe spotkanie Milanowian odbyło się po przeniesieniu z polany „Pod Dębami” do sali posiedzeń Rady Miasta. Łącznie wzięło w nim udział 16 osób z Polski i zagranicy, m.in. z Australii, Holandii, Indonezji i Rosji.

W spotkaniu uczestniczyli burmistrz Milanówka Jerzy Wysocki, przewodniczący Rady Miasta Jerzy Olczak, sekretarz miasta Jarosław Komża i przewodniczący Stowarzyszenia „Ład na Mazowszu”, radny Sejmiku Mazowieckiego dr Grzegorz Kostrzewa-Zorbas. Relacja ze spotkania ukaże się wkrótce na stronie ITV Milanówek.

Otwierając spotkanie, prezes TMM A. Pettyn przekazał pozdrowienia od mieszkających w różnych krajach milanowian, którzy nie mogli przybyć w tym roku, m.in. od Janusza Iżyckiego z Danii i od Magdy Smolewski z Kanady (z domu Płóciennikowa), która nie mogła przybyć, ponieważ w tym czasie odbierała nagrodę Ministra ds. Cudzoziemców.

W czasie spotkania uczestnicy dzielili się swoimi wspomnieniami z czasu, gdy mieszkali w naszym mieście. Są zainteresowani wszystkim, co się dzieje w Milanówku,



Pamiątkowe zdjęcie uczestników spotkania z burmistrzem Jerzym Wysockim i przewodniczącym RM Jerzym Olczakiem

## Wydarzenia • Kultura

czytają regularnie serwisy internetowe, również „Biuletyn”. Zegnąjąc się z gośćmi, burmistrz Jerzy Wysocki wręczył wszystkim uczestnikom pamiątkowy medal, wydany z okazji 110. rocznicy powstania Letniska Milanówek i 90-lecia utworzenia samodzielnej gminy. Mieszkająca w Melbourne, w Australii Renia Boek z domu Glińska, wnuczka Kazimierza Glińskiego, wójta z okresu międzywojennego, jednego z najbardziej zasłużonych dla Milanówka i jej mąż Mathew przekazali burmistrzowi Wysockiemu pamiątkową skórę kangura. Goście z Australii wyrazili przekonanie, że międzynarodowe spotkania milano-

wian będą odbywały się przynajmniej raz w roku.

W końcowym wystąpieniu, dziękując za udział, burmistrz Jerzy Wysocki wyraził nadzieję, że zapoczątkowane w tym roku międzynarodowe spotkanie milanowian wejdzie na stałe do programu Festiwalu Otwarte Ogrody i zachęci w przyszłości do przybycia większe grono osób emocjonalnie związanych z naszym miastem, zarówno byłych mieszkańców, jak i przyjaciół Milanówka.

W czasie towarzyskiej pogawędki przy kawie padł pomysł, aby rejestrować adresy (również mejlowe) byłych mieszkańców Milanówka, którzy chcieliby otrzymywać informacje o imprezach w naszym mieście, nowych książkach i filmach o Milanówku na DVD. Wszyscy uczestnicy tego spotkania wyrazili zainteresowanie nabyciem zrealizowanych ostatnio filmów dokumentalnych: „90 lat gminy Milanówek”, „100-lecie

Milanowskiego Towarzystwa Letniczego”, „Szare Szeregi w Milanówku” i „75 lat Szkoły nr 3”.

Uczestnicy spotkania wzięli następnie udział w mszy św. celebrowanej w intencji mieszkańców Milanówka, w kościele pw. św. Jadwigi Śląskiej oraz w odsłonięciu specjalnego kamienia upamiętniającego działalność Jana Pawła II. Zarówno w mszy św., jak i w uroczystości odsłonięcia i poświęcenia pamiątkowego kamienia uczestniczył gość z Warszawy, prezes Stowarzyszenia Ład na Mazowszu – dr Grzegorz Kostrzewa-Zorbas.

Wyrazy uznania należą się pracownikom Biura Promocji Miasta i członkom Tow. Miłośników Milanówka, którzy sprawnie zorganizowali spotkanie. Tydzień wcześniej odbyło się spotkanie absolwentów Liceum rocznik 1959, na które przybyło ok. 30 osób z kraju i zagranicy. Szkoda, że nie udało się skorelować tego spotkania z Festiwalem Otwarte Ogrody, ale warto by pomyśleli o tym organizatorzy następnych spotkań klasowych.

*Andrzej Pettyn*

P.S. Fragmenty ze spotkania będzie można obejrzeć w relacji filmowej na stronie ITV Milanówek: <http://milanowek.pl/multimedialna/>



Uczestnicy spotkania dzielili się swoimi wspomnieniami z czasów, gdy mieszkali w Milanówku



## Ogród Historyczny w Archiwum

Pierwszy weekend czerwca upłynął w Milanówku pod znakiem kultury i sztuki. W ramach IV edycji Festiwalu Otwarte Ogrody mieszkańcy miasta wzięli udział m.in. w zorganizowanym po raz pierwszy Ogródku Historycznym.

Spotkanie odbyło się w sobotę, 6 czerwca. Rolę gospodarza pełniło Archiwum Państwowe Dokumentacji Osobowej i Płacowej, które tego dnia obchodziło również 5-lecie swojej działalności. Uroczystość rozpoczęto od otwarcia jednej z niewielu w Polsce Pracowni Masowej Konserwacji Archiwaliów oraz prezentacji najnowocześniejszej komory przeznaczonej do odgrzybiania dokumentów. Inaugurację spotkania uświetnił poczęstunek jubileuszowym tortem oraz kieliszkiem szampana.

W programie spotkania znalazły się prelekcje przygotowane przez pracowników Archiwum Głównego Akt Dawnych oraz Filmoteki Narodowej. Poruszono w nich m.in. temat ochrony oraz przechowywania domowej biblioteki i archiwum. Osoby zainteresowane tym zagadnieniem mogły skorzystać ze specjalistycznych porad dotyczących konserwacji archiwaliów. Chętnych zaproszono również do zwiedzenia magazynów



Fragment Ogródku Historycznego APDOiP

archiwalnych oraz nowo otwartej Pracowni Masowej Konserwacji Archiwaliów.

W ramach Ogródku Historycznego przygotowano wystawy, których motywem przewodnim było „Ocalić od zapomnienia”. Miłośnicy historii lokalnej za najciekawszą uznali zapewne tę dotyczącą życia społecznego i kulturalnego Milanówka. Zaprezentowano w niej m.in. wypożyczoną dzięki uprzejmości

rodziny Feliksa Dzierżanowskiego część księgozbioru tego dyrygenta i kompozytora, twórcy Polskiej Kapeli Ludowej.

Wbrew obawom organizatorów pogoda dopisała. Dzięki temu znaczna część uroczystości mogła odbyć się na świeżym powietrzu. Na gości czekał grill oraz bar sałatkowy, zaś całości dopełniała muzyka na żywo.

*Aleksandra Bokwa*



## Warsztaty rękodzieła z fundacją Homo Homini

Fundacja Homo Homini istnieje w Milanówku od 1992 roku. Działalność fundacji dotyczy wszelkiej pomocy osobom samotnym i potrzebującym (między innymi Wigilia Samotnych), a także tematyki rękodzieła artystycznego, które stanowi pomost do integracji osób uzdolnionych artystycznie z wszystkimi chętnymi do działania w tej dziedzinie.



Wystawa poświęcona Feliksowi Dzierżanowskiemu w ogrodzie Fundacji Homo Homini

W związku z tym, co roku Fundacja bierze udział w Festiwalu Otwarte Ogrody, chcąc pokazać swoje możliwości. Wśród prezentowanych wyrobów można podziwiać malarstwo na jedwabiu, tkactwo artystyczne, koronczarstwo, obrazy olejne, akwarele, rysunki, prace wykonane techniką decoupage oraz zdobienie szkła. Słowem artystyczny zawrót głowy!

Co roku temat ogrodu Fundacja stara się połączyć z osobą znaną i zasłużoną, rozślawiającą swoją działalnością nasze miasto. Do tej pory były to:

- rodzina Witaczków z jedwabiem, jako symbolem miasta,
- rodzina Pomorskich - z motywem przewodnim - milanowską krówką,

W tym roku ogród był poświęcony Feliksowi Dzierżanowskiemu, mieszkańcowi Milanówka, polskiemu dyrygentowi, kompozytorowi, twórcy Polskiej Kapeli Ludowej, zasłużonemu w popularyzowaniu muzyki ludowej.

Dodatkową atrakcją stanowiła loteria fantowa, każdy los wygrał, a fantami były prace wykonane przez uczestników warsztatów. Oprawę graficzną i aranżację przygotował pan Włodzimierz Starościak. W wielu pracach organizacyjnych uczestniczyły osoby z OPS.

„Bardzo serdecznie zachęcamy milanowskie szkoły oraz wszystkich chętnych dorosłych, aby spróbowali ujawnić swoje talenty w trakcie bezpłatnych warsztatów rękodzielniczych lub po prostu przyszli obejrzyć co robimy, bowiem do tej pory największe zainteresowanie naszą działalnością wzbudziła w młodzieżowych grupach harcerskich z Warszawy, członkiniach dwu warszawskich Uniwersytetów Trzeciego Wieku. Odwiedzają nas także dzieci z Katolickiej Szkoły Podstawowej w Sieradzu” - mówi Danuta Kijewska - prezes fundacji.

Adres Fundacji Homo Homini: Milanówek, ul. Spacerowa 4. Terminy spotkań: poniedziałki 14.00 - 18.00.

W ostatnim Biuletynie pojawił się błąd w nazwisku tegorocznego bohatera ogrodu Fundacji Homo Homini. Był nim oczywiście Feliks Dzierżanowski, dyrygent, kompozytor, twórca Polskiej Kapeli Ludowej. Za pomyłkę serdecznie przepraszam.

Anna Osiadacz

## Ogród Teatralny w willi „Waleria”

W ramach Milanowskiego Festiwalu Otwarte Ogrody, który odbywał się już po raz czwarty, międzypokoleniowy zespół teatralny Milanowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku i uczniów Gimnazjum Społecznego przygotował spektakl światło i dźwięk pt. „Zaczarowany Dom”.

Międzypokoleniowy zespół teatralny to słuchacze MU3W: Ewa Utecht-Grzana, Janina Lewandowska, Elżbieta Januszewska, Gabriela Pałucha oraz uczniowie Gimnazjum Społecznego: Ula Fudecka, Natalia Pięta, Ala Podkoczy, Anabell Eastick, Agata Kucharska, Kuba Stypa, Kacper Kowalski i Janek Karaczun. Gościnnie wystąpili: Dariusz Biernacki i Janusz Lewoń. Całość wyreżyserowała Iwona Dornarowicz, a opracowanie muzyczne i medialne przygotował Michał Inkielman. Światło zapewniła firma EM art Piotra Jezierskiego.

W pierwszej części pokazano fragmenty sztuki „Walący się dom” Marii Morozowicz-Szczepkowskiej. Drugą część spektaklu stanowiły fragmenty listów do autorki i pokaz multimedialny starych fotografii. Był to spektakl niezwykle. Przede wszystkim dlatego, że odbywał się w ogrodzie i w domu autorki sztuki Marii Morozowicz-Szczepkowskiej - w willi „Waleria”. Willę tę wybudował w roku 1910 Rufin Morozowicz, sławny aktor i śpiewak. Jego córka Maria była znaną autorką sztuk teatralnych, żoną wybitnego rzeźbiarza Jana Szczepkow-

skiego, znaczącą postacią warszawskiej bohemy. Była w tym jakaś magia, że widzowie mogli oglądać spektakl w domu jego autorki. Domu, który był świadkiem niezwykle spotkań znanych twórców, poetów, pisarzy, malarzy, rzeźbiarzy, elity intelektualnej Warszawy. Willi, która jest tak ważnym miejscem w historii Milanówka. Druga część spektaklu, na którą złożyły się fragmenty listów Jana Szczepkowskiego do żony, listy od przyjaciół do Marii Morozowicz, a także wspaniały multimedialny pokaz starych fotografii dawnych właścicieli willi ▶



## Wydarzenia • Kultura

► „Waleria”: Rufina i Walerii Morozowicz, Marii Morozowicz i Jana Szczepkowskiego, jak również fotografie rzeźb Jana Szczepkowskiego ze znanym popiersiem jego żony, była poruszająca. Ten pokaz, uzupełniony wspaniałym podkładem muzycznym, sprawił, że zaczarowany dom ożył. Widzowie przenieśli się w inną epokę. Dom rozświetlony kolorowymi światłami zapełnił się postaciami we wspaniałych strojach, muzyką i śpiewem, gwarem i tańcem. Jakby wehikuł czasu przeniósł widzów w przeszłość. Spektakl ten przypominał ważne postaci w historii naszego miasta i pozwolił uczestniczyć w szczególnym spotkaniu ze sztuką. Połączenie fragmentów sztuki teatralnej z pokazem multimedialnym okazało się pomysłem bardzo interesującym. Szczególne wyrazy uznania należą się Iwonie Dornarowicz za wspaniałe wyreżyserowanie przedstawienia i Michałowi Inkielmanowi za przygotowanie niezwykłego pokazu multimedialnego. Bardzo sugestywną kreację stworzyła Ewa Utecht-Grzana, wcielając się



*Międzypokoleniowy zespół teatralny MU3W w spektaklu autorstwa Marii Morozowicz-Szczepkowskiej pt. „Walący się dom”, w ogrodzie willi „Waleria”*

w postać Marii Morozowicz. Dariusz Biernacki był aktorsko znakomity i niezwykle przekonujący, dostarczając widzom niezapomnianych wzruszeń. Zespół teatralny złożony ze słuchaczy MU3W i uczniów wystąpił z pasją i za-

angażowaniem, tworząc znakomity zespół aktorów. Widzowie byli zachwyceni i nawet ulewny deszcz i zimny wiatr ich nie zniechęcił.

*Iwona Łukijaniuk*

## Park&Dirt

**W pierwszy weekend czerwca, w ramach Festiwalu Otwarte Ogrody, na terenie milanowskiego amfiteatru odbyły się zawody Park&Dirt. Połączenie tych dwóch dyscyplin to absolutna nowość na polskiej scenie.**

Firma Michała Jasińskiego Dig-Nitty przygotowała specjalnie na potrzeby imprezy skatepark składający się z quartera, banku, spinea oraz funboxu. Ww. elementy stanęły na płycie boiska do koszykówki, poziom niżej, na dnie sta-



*Uczestnicy zawodów podczas wyczynów sportowych*

rego stawu, znajdowała się hopa z dwoma drewnianymi kickerami. Wybicia przyjechały na „dołek” prosto z Monster Jam, gdzie Dig-Nitty zaprojektowała i wykonała hopę Big air, na której odbyły się pokazy najlepszych polskich zawodników przed czterdziestotysięczną

publicznością. Poszczególne przeszkody milanowskiego parku rozmieszczone były w taki sposób, aby można było wykorzystać je w 100%. Powstała mini ze spinem z jednej strony quarter, z drugiej bank. Nieopodal stanął box, z którego można było napędzić się na dirt lub zawrócić na sekcje parkową czy polecieć hip. Cały tor zaprojektowany i wykonany został w 6 dni! Mimo niesprzyjających warunków podczas budowy, wszystko udało się ukończyć na czas. Nieoficjalnie impreza ruszyła już o godzinie 11.00, ale na poważnie dopiero, kiedy na placu pojawiła się karetka z lekarzem. Mimo

braku czasu na posłanie info w świat, na imprezę zjechali naprawdę świetni zawodnicy. Między innymi Karp, Szaman, Papa, Szamanek, Cerski, Śledziu, Dada, Pawełek, Szopa, Kraja, Mario, Oskier, Kawał, Zjebon, Młody czy Piotras. Po kilku godzinach treningów rozpoczę-

ły się pierwsze przejazdy zawodników BMX i MTB. Z godziny na godzinę poprawiała się pogoda, zwiększała się liczba gapiów, a triki prezentowane przez zawodników nie pozwalały oderwać oczu od jeżdżących, nie mówiąc już o opuszczeniu amfiteatru w celu „sprawdź czy toitoi stoi prosto”. Mimo kontuzji, Papa latał w parku jak zwykle bardzo płynnie i czysto, a triki na hopach wchodziły jak na zamówienie. Między innymi 360 whip czy backflip old school no hand. Śledziu również postawił na flipa z OSNH i tak się zawiązał, że efekty były co najmniej świetne! Dada zaskakiwał double whipami i 360 whipami, po których dorzucił jeszcze flipy. Inni nie byli gorsi. Cerski prezentował mega wysokie airy, flipy, flip whipy, double whipy. W pewnym momencie zdecydował się na backflip double whip. Niestety nie udało się, ale jak znam tego zawodnika, już niebawem będę mógł napisać w kolejnej relacji „osz kurde!” Mario katował bike flipy, dodatkowo czarując swoimi combosami w parku, Pawełek flipy, no handy i nothingi. Zjebek latał z 360 na boxie i ładnymi old schoolami na hopie. Generalnie nie sposób wymienić wszystkie, ale nie wypada zapomnieć o Kawale, który po złamaniu nogi kleił 360 czy whipy. Piotras, zainspirowany chyba Mariuszem, starał się zrobić bikeflipa, ale przy trzeciej próbie wywinęła mu się lekko kostka. Na szczęście wcześniej zdążył z whipem na quarterze, supermanem na



boxie czy 360 na hopach. Poziom jazdy w ostatnich kilku sezonach naprawdę wchodzi na coraz wyższe poziomy abstrakcji i właśnie gdzieś na tych płaszczyznach wypatrzeć można braci Szamana i Szamanka, Cerskiego lub Szweda, którzy tego dnia dosłownie miażdżyli trickami! Karp 360 double whip, backflip turndown, Szaman backflip tailwhip, superman seat grab, double whip, frontflip, flair, Cerski double whipy, flipy z whipem, Szamanek whipy, flipy z old school no handem i wiele innych. Naprawdę ciężko opisać wszystkie loty, bo naprawdę się działo. Zawodnicy dawali

z siebie wszystko. Walczyli o nagrodę główną od firmy Nypla Dig-Nitty + ciuchy z limitowanej serii. Dodatkowo firma Azazel z Milanówka dorzuciła trochę nagród rzeczowych. W kategorii BMX najlepszy okazał się Kapr, który skakał praktycznie bezbłędnie i jak zwykle na najwyższym poziomie. W 26" zdecydowanie przez knockout wygrał Szaman! Tricky, które robił, były perfekcyjnie wyciągane, przytrzymywane i lądowane. Stopień ich trudności i widowiskowości sprawił, że to właśnie on i Karp zgarnęli kasę oraz ubrania w to niedzielne sielankowe popołudnie. Dziękujemy za pomoc

Burmistrzowi Miasta Milanówka Jerzemu Wysockiemu, Dyrektorowi MCK Annie Osiadacz, Grzegorzowi Lawendowskiemu, Włodkowi Filipiakowi oraz wszystkim tym, którzy pomogli nam w realizacji projektu. Kolejna impreza szykowana przez milanowskich rowerzystów już niebawem – 30.08.2009 r. **MTBMX Oficjalne Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Dirt & Outdoor Park!** Niezmiennie od sześciu lat na terenie stadionu MILAN w Milanówku. Do zobaczenia u nas w ostatni weekend wakacji! Więcej zdjęć na [www.dig-nitty.info](http://www.dig-nitty.info).

Michał Jasiński

## Za pomoc w zorganizowaniu IV Festiwalu Otwarte Ogrody 2009 serdecznie dziękujemy:

### Patronom Honorowym:

Ministerstwo Edukacji Narodowej

Marszałek Województwa Mazowieckiego Adam Struzik

UNESCO

INTBAU

### Partnerom i sponsorom:

Leroy Merlin

PKO Bank Polski

Bank Spółdzielczy w Białej Rawskiej

Borodesign

B&B Słodczyce Reklamowe

MJA Fotoksiegi

IGP Pulvertchnik polska sp.z o.o.

PL Nieruchomości

Broil King Grille Gazowe

PSS Społem Grodzisk Mazowiecki

Arkuszkowa Drukarnia Offsetowa

Stanisław Bukowski

Dialog

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

WKD koleje Mazowieckie

NGO

Kreatywność i innowacje

### Patronom Medialnym:

POLITYKA

Życie Warszawy

The Warsaw Voice

Independent

Wolna Sobota

Autoportret

Weranda

Zieleń Miejska

Miasto dzieci

RYMS

Qlturka

Biuletyn Miasta Milanówka

Gazeta Grodziska

Radio Bogoria

### Organizatorom:

Urząd Miasta Milanówka

Milanowskie Centrum Kultury

Mazowsze

Urząd Marszałkowski

Województwa Mazowieckiego

Towarzystwo Opieki nad Zabytkami

Colegium Civitas

Milanowski Uniwersytet

Trzeciego Wieku

Towarzystwo Miłośników Milanówka

Adam Matusiak i Stowarzyszenie

Bibuła Milanowska

Archiwum Państwowe Dokumentacji

Osobowej i Płacowej

Danuta i Zbigniew Kijewscy,

Fundacja Homo Homini

Dom Rehabilitacyjno Opiekuńczy

Katolickiego Stowarzyszenia

Niepełnosprawnych

Archidiecezji Warszawskiej

Danuta Rożnowska-Borys

i Ryszard Krawczyk

Marek Ołubek

MILA-NOVA Centrum Języków Obcych

- Elżbieta Łyszkowska

Anna Tondera i Robert Berlin

Dawn i Karol Grant-Skiba,

Chrześcijańskie Stowarzyszenie SOTERIA

Małgorzata Serwatka, Wojciech

Kopacewicz

FABRYKA SZTUKI

Teatralny Zespół Międzypokoleniowy  
Gimnazjum Społecznego

Społeczne Liceum  
Ogólnokształcące nr 5  
Społ. Tow. Oświat.

Michał Jasiński Dig-Nitty

Piotr Łojko Studium Dobrego Smaku  
Restauracja i Catering Rodzina

Truskawkowe Przedszkole  
Małgorzata i Michał Trębiński

Nowa Prywatna Szkoła Podstawowa  
Stowarzyszenie Cynamon

Sekcja strzelecka przy  
Zespole Szkół nr 1

Marta Orlikowska-Gmitruk  
i Felix Gmitruk

Foster Kids - Szkoła  
Języka Angielskiego

Justyna i Gabor Reczeniedi

Bożena i Maciej Utratowie

Obiektyw Info

### Salonik-Galeria Historyczna Miasta zmiana adresu siedziby

Informujemy, że od dnia 1 września 2009 r. Salonik-Galeria Historyczna Miasta mieści się w nowej siedzibie - w budynku Archiwum Państwowego przy ul. Okrzei 1.



## Wydarzenia

# Kalendarz wydarzeń

## lipiec / sierpień 2009

### 10 lipca (piątek)

Wycieczka jednodniowa na Ranczo w Dolinie koło Mszczonowa dla dzieci w wieku 6 – 15 lat.

Zbiórka o godz. 8.30, powrót ok. godz. 15.30. Cena wycieczki 25 zł.

### 26 lipca (niedziela)

godz. 9.00

Wycieczka rowerowa do Puszczy Kampinoskiej połączona ze zwiedzaniem cmentarza w Palmirach. Zbiórka przy MCK, ul. Kościelna 3. Minimalny wiek uczestników – 17 lat.

### 30 lipca (czwartek)

godz. 12.00

Otwarte zawody pływackie o Puchar Burmistrza (Miejsce – Basen Miejski)

### 1 sierpnia (sobota)

Obchody 65. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego

godz. 17.00

Odsłonięcie tablicy ku czci mieszkańców Milanówka poległych w Powstaniu Warszawskim na skwerze Armii Krajowej przy ul. Kościuszki.

godz. 17.30

Złożenie kwiatów przy kwaterach Powstańców Warszawskich na miejscowym cmentarzu oraz pod Pomnikiem Armii Krajowej na skwerze AK.

godz. 18.00

Msza św. w intencji uczestników Powstania Warszawskiego oraz żołnierzy Armii Krajowej – kościół św. Jadwigi Śląskiej.

### 2 sierpnia (niedziela)

godz. 12.00

Mini Piknik dla Dzieci (dmuchane zjeżdżalnie) (Miejsce – MCK)

### 22 sierpnia (sobota)

godz. 10.00

Wakacyjny Turniej Piłki Nożnej dla mieszkańców Milanówka po patronatem Burmistrza Miasta Milanówka (Miejsce – ZSG nr 3)

### 23 sierpnia (niedziela)

godz. 8.00

Wycieczka rowerowa do Bolimowa

Zbiórka uczestników w MCK, ul. Kościelna 3. Dystans 95 km, minimalny wiek uczestnika – 18 lat.

godz. 10.00

Otwarty Wakacyjny Turniej w piłce siatkowej plażowej (Miejsce – Basen Miejski)

### 30 sierpnia (niedziela)

Dzień Milanówka

Miejsce – Stadion przy ul. Turczynek (program na str. 1)

## Harcerskie Lato 2009

Komenda Hufca ZHP im. J. Kusocińskiego w Milanówku, w ramach Wyjazdowej Harcerskiej Akcji Letniej, organizuje w okresie wakacji:

- Kolonię zuchową dla dzieci w wieku 7 – 11 lat, w terminie 28 czerwca – 11 lipca 2009 r.
- Obóz harcerski dla dzieci w wieku 11 – 18 lat, w terminie 25 lipca – 12 sierpnia 2009 r.
- Wędrowniczą „Watę” dla młodzieży w sierpniu.
- Letnią Akcję Szkoleniową Hufca dla młodych funkcyjnych.

W ramach akcji będą odbywały się: wycieczki krajoznawcze, zajęcia z kultur i historii regionów, gry terenowe

zespołowe i integracyjne, realizacja ogólnozwiązkowych programów ZHP, zabawy tematyczne, majsterkę/pionierkę, zajęcia teatralne, zajęcia muzyczno-rytmiczne, zajęcia ze śpiewu, elementy pierwszej pomocy, realizacja programu profilaktyki uzależnień, zajęcia sportowe i rekreacyjne. Uczestnicy będą kontynuowali zdobywanie sprawności, stopni harcerskich i znaków służb.

Poszczególne zadania będą dopasowane do wieku dzieci i do pogody – program elastyczny.

Zapraszamy na harcerski szlak.

CZUWAJ!

Komenda Hufca

## Podziękowanie

Referat Ochrony Środowiska i Gospodarki Zielenią serdecznie dziękuje wszystkim, którzy pomogli w organizacji Otwartego Ogrodu Bajkowo Filmowego przy Teatrze Letnim:

- Firmie Petroniusza Frejlicha „Urządzenie i utrzymywanie zieleńców, chirurgia drzew”
  - Bohdanowi Szpakowskiemu reprezentującemu firmę Jolanty Generalczyk „Zakład Usług Wielobranżowych”
  - Firmie Piotra Pomorskiego „Wytwórnia cukierków L. Pomorski i Syn”
  - Beacie Kozakiewicz, Agnieszce Krzysiak
  - Radnemu Miasta Milanówka Dariuszowi Kopciowi oraz instruktorom i harcerzom Hufca im. Janusza Kusocińskiego
  - Dyrektor Milanowskiego Centrum Kultury Annie Osiadacz oraz wszystkim pracownikom
- Jeszcze raz serdecznie dziękujemy.

Ogrodnik Miejski Marta Okoń

## Rowerem do Welzheim

23 czerwca br., spod budynku Urzędu Miasta Milanówka, wyruszył rajd rowerowy do miasta partnerskiego Welzheim w Niemczech.

Rowerzyści – uczniowie i absolwenci milanowskiego Zespołu Szkół nr 1 – mają do pokonania 1135 km. 14 dnia wyprawy uczestnicy spotkają się z władzami Welzheim i młodzieżą z Liceum Limes – Gymnasium.

Rajd pod patronatem Burmistrza Miasta Milanówka i Starosty Powiatu Grodzkiego zakończy się 9 lipca br., kiedy rowerzyści wrócą autokarem do Milanówka. Obszerniejszą relację z wyjazdu zamieścimy po powrocie grupy.

Biuro Promocji Miasta  
Dorota Sulinowska

## Podziękowania

Serdecznie podziękowania dla Studium Dobrego Smaku przy ul. Głowackiego 26A za sponsoring degustacji podczas „Wieczoru z Szantami”.

Dziękujemy!

Milanowskie Centrum Kultury

# Lato w mieście 2009

Zapraszamy dzieci i młodzież do udziału w zajęciach organizowanych przez szkoły i Milanowskie Centrum Kultury w ramach akcji „Lato w mieście 2009”

## Zespół Szkół Gminnych nr 1

Akcja „Lato w mieście” prowadzona będzie w czasie wakacji w terminie 22.06 – 10.07 (3 tygodnie). Zajęcia będą odbywały się w hali sportowej i świetlicy szkolnej od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00 – 14.00. Przeznaczona będzie dla uczniów szkoły podstawowej i gimnazjum.

Akcja poprowadzą nauczyciele Zespołu Szkół Gminnych nr 1 oraz instruktor wspinaczki ściankowej.

### Program zajęć:

#### Klasy I – III szkoły podstawowej

- 10.00 – 14.00 zajęcia plastyczne, artystyczne i sportowe

#### Klasy IV – VI i gimnazjum

- 10.00 – 12.00 piłka koszykowa, piłka siatkowa (dwa sektory)
- 12.00 – 14.00 piłka nożna (cała hala)
- 10.00 – 14.00 wspinaczka ściankowa
- 10.00 – 14.00 tenis stołowy (korytarz)

W ramach akcji zaplanowane są wycieczki, konkursy i zawody sportowe.

## Szkoła Podstawowa nr 2

Wzorem lat ubiegłych na terenie szkolnym odbywać się będą zajęcia sportowo-rekreacyjne, takie jak: koszykówka, tenis stołowy, siatkówka, piłka nożna, unihockey, gry sprawnościowe. Zajęcia prowadzić będą i opiekę uczestnikom zapewnią dyżurujący nauczyciele SP nr 2. Zajęcia odbywać się będą codziennie od 22.06 do 29.08, z wyjątkiem 15, 16 sierpnia 2009 roku (tylko w dni pogodne).

### Lipiec

- dni powszednie 16.30 – 20.30
- sobota, niedziela 16.30 – 20.30

### Sierpień

- dni powszednie 16.30 – 20.30
- sobota, niedziela 16.30 – 20.30

## Zespół Szkół Gminnych nr 3

W Miejskiej Hali Sportowej i na boisku szkolnym, w ramach akcji odbywać się będą zajęcia sportowe, takie jak: piłka ręczna, piłka siatkowa, koszykówka. Zajęcia prowadzone będą od poniedziałku do piątku przez nauczycieli: Krzysztofa Filipiaka, Mirosławę Duchnowską,

Artura Niedzińskiego i Jacka Obłąkowskiego.

- 22 czerwca – 31 lipca w godz. 9.30 – 13.00
- 3 – 28 sierpnia w godz. 16.00 – 20.30

## Milanowskie Centrum Kultury wraz z Ośrodkiem Pomocy Społecznej

Zajęcia dla dzieci i młodzieży w wieku od 6 – 15 lat odbywać się będą od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 – 15.00.

- 29 czerwca – 10 lipca – turnus pierwszy
- 17 – 28 sierpnia – turnus drugi

Udział w zajęciach jest bezpłatny, koszty wycieczek zależą od przygotowanych atrakcji.

W programie: zabawy integracyjne, warsztaty teatralne, plastyczne, taneczne, warsztaty lepienia z gliny, robienia witraży, koralików oraz lalek, rozgrywki sportowe, zajęcia na basenie i kortach tenisowych, kino letnie oraz wycieczki jednodniowe.

Zajęcia prowadzi wykwalifikowana kadra: Krystyna Kostrzewa, Marta Wójcik, Elżbieta Sławińska oraz instruktorzy zajęć manualnych, instruktor pływania oraz instruktor tenisa (raz w tygodniu).

### Program zajęć:

#### poniedziałki

- 10.00 – 11.00 – zabawy integracyjne
- 11.00 – 12.00 – warsztaty plastyczne
- 12.00 – 14.00 – zajęcia na basenie, zajęcia na kortach tenisowych, kino letnie (zależy od pogody)
- 14.00 – 15.00 – gry i zabawy grupowe

#### wtorki

- 10.00 – 12.00 – warsztaty lepienia z gliny
- 12.00 – 14.00 – zajęcia na basenie, zajęcia na kortach tenisowych, kino letnie (zależy od pogody)
- 14.00 – 15.00 – gry i zabawy grupowe

#### środy

- 10.00 – 11.00 – warsztaty teatralne, taniec
- 11.00 – 12.00 – rozgrywki sportowe
- 12.00 – 14.00 – zajęcia na baseni,

zajęcia na kortach tenisowych, kino letnie (zależy od pogody)

- 14.00 – 15.00 – gry i zabawy grupowe

#### czwartki

- 10.00 – 12.00 – warsztaty robienia witraży, koraliki

- 12.00 – 14.00 – zajęcia na basenie, zajęcia na kortach tenisowych, kino letnie (zależy od pogody)

- 14.00 – 15.00 – gry i zabawy grupowe

#### piątki

- WYCIECZKA (wyjazd w innym terminie niż piątek oznacza przeniesienie zajęć z tego dnia właśnie na piątek)

Organizator zastrzega sobie prawo do zmian w programie zajęć. Program jest elastyczny, a zmiany mogą wynikać z zaangażowania i chęci grupy. Zajęcia nie są obowiązkowe i nie wymagają wcześniejszych zapisów. Zapisy na wycieczki jednodniowe zostaną ogłoszone na początku lata w Milanówku oraz na naszej stronie internetowej [www.ckimilanowek.pl](http://www.ckimilanowek.pl). Koszt wycieczek zależy od planowanych atrakcji. Terminy oraz miejsce wycieczek zostaną zamieszczone na stronie w dzień rozpoczęcia lata w Milanówku.

Najmłodsze dzieci (0 – 4) zapraszamy w podanych terminach wakacyjnych do grupy Krasnoludki z Milanówka, która będzie działała na stałych zasadach.

*Biuro Promocji Miasta*

## Podziękowania

Szkoła Języka Angielskiego Foster Kids pragnie gorąco podziękować wszystkim uczestnikom otwartego ogrodu „Angielski Piknik” za udział w grze „Lucky Dip”, dzięki której zebraliśmy 908,77 zł. Pieniądze te przeznaczone są na dopłaty do obiadów dla dzieci ze szkół publicznych. Kwota ta została przekazana na ręce Pani Barbary Kaszyckiej, która poprzez Stowarzyszenie Dobroczyńne przekaże je potrzebującym.

*Ewa Foster*



## „Ach, kwiaty w Milanówku...”

– pod takim tytułem oglądamy kolejną wystawę malarstwa Niny Gąsowskiej. Wernisaż odbył się w sobotę 13 czerwca 2009 r., w Galerii „Letnisko” przy udziale licznej rzeszy milanowian i gości z Warszawy, wiernych miłośników twórczości artystki.

Już od progu panowała podniosła atmosfera artystycznego wydarzenia, kwiaty, miłe słowa i życzenia pełne ciepła, świadczą o wielkim uznaniu i szacunku, jakim milanowska publiczność darzy Ninę Gąsowską.



Nina Gąsowska (pierwsza z lewej) obok dyrektora MCK Anny Osiadacz podczas wernisażu

Oficjalnego otwarcia wystawy dokonała dyrektor Milanowskiego Centrum Kultury Anna Osiadacz, po której wystąpił burmistrz Milanówka Jerzy Wysocki, z serdecznym przemówieniem, doceniającym twórczą działalność Niny Gąsowskiej oraz jej wyjątkową rolę w środowisku milanowskim. Burmistrz uhonorował artystkę okolicznościowym medalem, wydanym z okazji 110. rocznicy powstania Letniska Milanówek i 90-lecia gminy.

Wernisaż uświetnił występ pianistki Jolanty Mórąskiej, wprowadzający poetycki nastrój, odpowiedni dla prezentowanych obrazów. Piękną tradycją wernisaży malarstwa Niny Gąsowskiej staje

się ich rodzinny charakter – był obecny Piotr Gąsowski, znany i ceniony aktor z gronem przyjaciół, a wnuk artystki Kuba Gąsowski wystąpił z minirecitale.

Malarstwo Niny Gąsowskiej nawiązuje do tradycji malarstwa realistycznego i do ciągłości tradycji w sztuce. Nie ukrywam, iż wysoko cenię realizm i tradycyjne kryteria wypowiedzi plastycznej, bowiem jestem przekonany, że u podstaw takiego pojmowania sztuki leży doskonały warsztat i świadomość własnych

tradycji. Wystawa nawiązuje do tych wartości, realistyczne obrazy kwiatów, ogrodów i dekoracyjne kompozycje utrzymane są w delikatnej, subtelnej tonacji kolorystycznej, są świetnie ryśowane w dobrej, przyjemnej dla oka perspektywie. Artystka pięknie buduje kolor, dzięki czemu zachwycamy się bogactwem szarości, zieleni, czerwieni i błękitów. Stonowane kolory kwiatów, maków, nasturcji i kaczęńców, opatrzone walorem światła, zyskują trzeci wymiar, a trzeci wymiar w obrazie to przestrzeń, powietrze, to tajemnica i magia, mistrium sztuki. Jest to malarstwo dyskretne, jakby wyciszone, nie uwodzi widza efektami kolorystycznymi, wyróżnia się kulturą plastyczną, szacunkiem dla sztuki i dla odbiorcy. Tytuł wystawy nawiązuje do piosenki Wojciecha Młynarskiego „Truskawki w Milanówku”, która trafnie oddaje szlachetny wizerunek naszego miasta i jego mieszkańców. I podobnie jak w piosence, również w sztuce, to co cenne i wartościowe nie przemija.

Włodzimierz Starościak



Zebrani Goście podczas wernisażu

## „Jestem dopóki pamiętam”

– to tytuł nowej książki Hanny i Stanisława Bielskich, zawierającej wspomnienia dotyczące ich rodzin. Jest to rodzaj pamiętnika pisanego w okresie od 2001 do 2007 roku z historią dalszą i bliższą w tle i ze szczególnym uwzględnieniem losów rodziców pani Hanny – Zofii i Adama Bieniów. Książka ukazała się nakładem Świętokrzyskiego Towarzystwa Regionalnego; w Milanówku jest do nabycia w księgarni przy ul. Warszawskiej 31.

– Początkowo – opowiada pani Hanna Bień-Bielska – pierwotny tytuł miał być „Pisane w Ussali”, ponieważ pamiętnik powstawał w rodzinnej wsi ojca na Ziemi Sandomierskiej, w jego domu, w którym prowadzimy już od 20 lat Dom Pamięci Adama Bienia. Zgromadzone zostały

tu pamiętki przeszłości dotyczące osoby ojca, całego minionego stulecia, pamiętki historyczne, a także rodzinne, bo zawsze uważaliśmy, że losy rodzin bardzo związane są z historią Polski.

– Przyświecała nam taka myśl: dom, który prowadzimy, którym się opiekujemy,

pewnego dnia może przestać istnieć, więc może warto utrwalić w książce, to o czym opowiadają zgromadzone pamiętki, utrwalić także coś z klimatu i nastroju tego domu, bo zapisy pozostaną i będą trwać dalej. Na kartach książki pojawia się bardzo wiele postaci ludzi

z dawnych i obecnych czasów, osób związanych z historią Polski i tych mniej znanych, skromnych, ale ważnych, bo nie ma ludzi nieważnych.

– Piszemy także o nas samych, o dwóch życiowych drogach dwóch różnych rodzin i o tym wszystkim, co sprawiło, że obecnie jesteśmy razem i prowadzimy ten dom ojcowy.

Przywołujemy w książce wydarzenia z naszej przeszłości, chociaż nasze młode lata upływały w odległych od siebie miejscowościach, mąż pochodzi z opoczyńskiego, ja wychowałam się w Milanówku. M.in. obydwójce piszemy o tajnym nauczaniu, przez które przeszliśmy, a które było niezwykle ważne i odegrało wielką rolę w kształtowaniu naszej przyszłej drogi życiowej. Starłam się przywołać z pamięci nazwiska nauczycieli, którzy nas uczyli w czasie okupacji, bo to byli cisi bohaterowie tamtych lat. Jakże ważny był to okres w naszym życiu – pomimo trwającej wojny, pomimo okupacji mogliśmy się kształcić.

– Myślimy, że przywołując pamięci wydarzenia minionych lat pozostawiamy naszym wnukom nie tylko wiedzę o tym, ale jakąś wartość, która być może będzie miała znaczenie, kiedy zechcą teraz lub kiedyś sięgnąć po tę książkę. W czasie pracy nad książką wciąż znajdowaliśmy w naszym domu różne przydatne notatki, które nagle zaczęły na-

brać nieoczekiwanej wartości przy odtwarzaniu przeszłości.

– Myślimy, że bohaterem książki obok tych z pamięci przywołanych postaci jest także czas, który na przestrzeni lat wszystko po kolei zmieniał, warunki życia i ludzi, właściwie cały nasz świat. No i nas samych. Znalazłam niedawno taką notatkę, która wypadła z dawno nie otwieranej książki: „Złudzeniem jest, że świat jest ciągle taki sam, w każdej chwili, w każdej sekundzie umiera stary świat, rodzi się nowy”.

\*

Książka jest wielowątkowa i trudno jest o niej mówić obszerniej w krótkiej rozmowie. Jest to lektura ciekawa również i dlatego, że są tam fragmenty pamiętnika pisanego jeszcze w okresie, kiedy rodzina mieszkała w Milanówku (przy ul. Podgórznej w willi „Uzarówka”). Wiele uwagi Hanna Bień-Bielska poświęca tajnemu nauczaniu, gospodarzom tej „wędrującej szkoły” (lekcje odbywały się w różnych domach) i wspinałym nauczycielom, wśród których m.in. wymienia profesorów: Czetwertyńskiego, Wiczorkiewicz i Jaczewskiego, anglistkę Eugenię Piasecką i nauczycielkę historii siostrę Kuleszankę ze Zgromadzenia Sióstr Urszulanek. „Nieraz myślę – pisze pani Hanna – dlaczego nie powstał żaden poważny film, który w całości byłby poświęcony owemu feno-

menowi tajnej oświaty?” Prawdopodobnie życzenie pani Bień-Bielskiej wkrótce się spełni, bowiem TMM przy współpracy z Liceum na Piasta zorganizuje w październiku br. spotkanie uczestników tajnego nauczania w nawiązaniu do przypadającego w tym roku 90-lecia istnienia szkoły. Przewiduje się wtedy utrwalenie na taśmie filmowej wspomnień uczniów, z których powstanie film. W spotkaniu, o którym szerzej poinformujemy w następnym „Biuletynie”, weźmie udział prof. dr hab. Andrzej Jaczewski, syn prof. Stefana Jaczewskiego – jednego z głównych organizatorów tajnego nauczania w Milanówku. Obecnie zbieramy adresy pocztowe i mejlowe, numery telefonów osób, które uczestniczyły w tajnym nauczaniu, chcemy bowiem te osoby zaprosić na spotkanie w Milanówku. Adresy zbiera Towarzystwo Miłośników Milanówka, Skrytka pocztowa 46, 05-822 Milanówek; a.pettyn@wp.pl. Nie wszyscy milanowianie czytają „Biuletyn”, zwłaszcza mieszkający poza Milanówkiem, ale wielu z nich ma znajomych i rodziny w naszym mieście. Prosimy o powiadomienie ich o planowanym spotkaniu. Jest to już przysłowiowy ostatni dzwonek, by zebrać i opublikować wspomnienia. Liczymy na pomoc czytelników „Biuletynu”.

Andrzej Pettyn

## Milanowska firma reprezentantem regionu

Z przyjemnością informujemy, że Piekarnia Janusz Witaszczyk, jako reprezentanci regionu, została zaproszona na obchody 19. rocznicy wyborów do Samorządu Terytorialnego, które odbyły się 28.05.2009 r. w Pałacu Prezydenckim w Warszawie. Gospodarzem spotkania był Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Lech Kaczyński.

Stoisko zostało odwiedzone przez wielu samorządowców z całej Polski oraz przez Prezydenta Lecha Kaczyńskiego, który wykazał zainteresowanie profilem działalności firmy oraz produktami wystawionymi podczas uroczystości.

*Biuro Promocji Miasta*

*Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej  
Lech Kaczyński  
gratuluje Januszowi Witaszczykowi,  
właścicielowi milanowskiej piekarni*





Magdalena Smolewski<sup>1</sup>

## Wspomnienie o Milanówku ... a wokół roztaczał się zapach rozchodnika...

Zapach macierzanki, rumianku, rozchodnika, dziurawca. To jest to, co najbardziej zbliża mnie we wspomnieniach do Milanówka. Babcia moja, pani Kazimiera Saks, święcie wierząca w nieograniczone siły uzdrawiające ziół wszelkich, zwykła zabierać mnie, wówczas kilkuletnią dziewczynkę, na długie spacery po okolicznych łąkach, zagajnikach i polanach, gdzie zbierała, dla mnie wtedy niezwykle tajemnicze zioła, które potem suszyła, zaplecione w śmieszne, małe wianuszki, przewiązane kolorowymi wstążeczkami.

Uwielbiałam te spacery na łąkę, która graniczyła z Fabryką Jedwabiu. Dziś na tej łące stoją domy, a w jednym z nich mieszka moja Mama. Albo te wyprawy w drugą stronę, wzdłuż torów, aż do „końca świata”, gdzie stała figurka Jezusa na dzwonie.... I tu zaraz kończyły się nasze miasteczko.

Po drodze było tyle pasjonujących rzeczy dla ciekawej wszystkiego kilkulateki. Na przykład sklepik jak z bajki, na rogu Grudowskiej i Warszawskiej, który wszyscy nazywali Bazarkiem. W Bazarze można było kupić dokładnie wszystko, od świecącego lakieru do malowania butów po bardzo duże agrafki. Od małych i ogromnych guzików, po jakieś niezwykle potrzebne śrubki i nakrętki. Od kleju, który wszystko kleił, po prawdziwą miotłę, jak z filmu o czarownicach. No i oczywiście pocztówki dźwiękowe. A wszystkie te skarby piętrzyły się na półkach i półeczkach, w gablotach i gablotkach, jakby tajemnym zaklęciem upchanych w mikroskopijnej przestrzeni wąskiego sklepiku.<sup>2</sup>

Obok Bazaru był inny sklep jak z bajki. Też małe, ciemny, z zielonymi słojami ogórków kiszonych i kapusty. W środku raj dla dzieci: oranżada, ta „prawdziwa”, w butelkach z kapslem, i ta w proszku, pomarańczowa, którą sypało się na dłoń, fachowo pluło, i musującą zlizywało ze smakiem. I te szklane słoje z różnymi smakołykami: irysami, toffi, pańska skórka, zlepionymi lalandrynkami i małymi, kolorowymi groszkami, które za parę groszy dostawało się w papierowej tutce. No i jak tu zapomnieć o wielkich czerwonych lizakach, albo o marmoladkach w paski, posypanych cukrem.

Takich magicznych sklepików było w latach 60-tych w Milanówku wiele. W jednym z nich, „u pani Piotrowskiej”<sup>3</sup>, tuż przy zjeździe na wiadukt, można było kupić upragnione błyskotki, tanetne pierścionki, broszki w kształcie zwierzątek ze święcącymi oczami, no i oczywiście lusterka z podobiznami ówczesnych filmowych idoli. Które dziecko nie marzyło wówczas o lusterku z Winnetou? Z tym samym Winnetou, którego „żywego” można było zobaczyć na filmie w kinie Orzeł. A po drodze do kina Orzeł, zaraz koło punktu naprawiania rowerów u pana Grabarka, był sklep z farbami, gdzie – znów jak za sprawą magii – właściciel mieszał w kadziach farby klejowe, które zaraz po pomalowaniu nimi ścian, odpadały radośnie płatami.

Spacerzy z Babcią zwykle kończyły się w Kościele, gdzie w grocie Bernadetki z Lourdes zostawialiśmy zebrane na łąkach kwiaty. Wizyty w Kościele były nieodłączną częścią codziennej Babci rutyny. Dla mnie, wówczas dziecka, Kościół zdawał się być przedłużeniem łąki, a światło odbijające się w witrażach – bliskim kuzynem tęczy, a którą tak lubiłam oglądać na łąkach. A wszystko to miało posmak niezgłębionej tajemnicy, szczególnie Wielkanocą, kiedy na podwórku kościelnym paliły się wonne ciernie, a z wielkiej kadzi można było zaczerpnąć wody święconej i przynieść do domu, żeby wypłoszyć złe moce.

Babci nie ma dziś z nami, spoczywa na milanowskim cmentarzu. Kiedy po raz pierwszy odwiedziłam Polskę po wyjeździe z kraju, pierwsze swoje kroki skierowałam właśnie tam. Mimo długich poszukiwań, nie udało mi się znaleźć Babci grobu. Kwiaty zebrane na łące, tak jak kiedyś podczas spacerów z Babcią, złożyłam na czyimś opuszczonym grobie. A kiedy teraz myślę o Babci, znów spacerujemy razem po milanowskich łąkach i polanach, a wokół nagle roztacza się ledwie wyczuwalny, nieokreślony niczym miły smutek, melancholijny zapach rozchodnika, macierzanki i rumianku...

1 Dr MAGDALENA SMOLEWSKI (1957 – ), antropolog, doradca naukowy, poetka. Dodajmy: córka zasłużonej dla popularyzacji czytelnictwa Marii Płóciennikowej, prowadzącej od ponad 20 lat Bibliotekę Parafial-

ną im. Biskupa Jerzego Modzelewskiego, z której mama jest niezwykle dumna, a ma ku temu powody.

Magda urodziła się 29 grudnia 1957 roku w Milanówku. Z Polski wyjechała w 1981 roku i od 1982 roku mieszka i pracuje w Toronto. W Kanadzie współpracowała z wieloma czasopismami jako redaktor, dziennikarz i krytyk literacki. Absolwentka Uniwersytetu w Toronto, gdzie studiowała antropologię i psychologię, w 2004 roku ukończyła studia doktoranckie na tymże Uniwersytecie w zakresie antropologii społeczno-kulturowej. Swoje prace badawcze prowadziła w Australii, pracując z kobietami aborygeńskimi z narodów Yolngu i Kija. Zdobywca wielu prestiżowych nagród i stypendiów naukowych, od wielu lat wykłada antropologię na Uniwersytecie Toronto i współpracuje z Uniwersytetem Royal Roads w Kolumbii Brytyjskiej jako promotor prac magisterskich. Obecnie jest starszym doradcą ministra do spraw Aborygenów (cudzoziemców) prowincji Ontario. Magdalena współpracuje również ze stacją telewizyjną OMNI w Toronto przy produkcji filmów dokumentalnych. Inne zainteresowania to: muzyka, psychologia, fotografika, malarstwo i podróże.

Poezja: Pierwsza miniatura baśni. Toronto 1986; Alla breve. Toronto-Berlin 1999.

Opracowania badawcze: Historic Trauma and Aboriginal Healing (z dr Cyntia Wesley-Esquiaux), Aboriginal Healing Foundation, Ottawa, 2003; Learning from the Known: Historical and cultural factors influencing the position of women in two Australian Aboriginal societies, praca doktorska, Toronto, 2004. (przyp. A. Pettyn)

2 Właścicielem tego niezwykle w okresie powojennym sklepu, obleganego przez dzieci, młodzież i dorosłych, był Antoni Przemysław, który tylko sobie wiadomymi sposobami był w stanie pozyskać towar, o którym w innym miastach nawet się nie śniło. Nic więc dziwnego, że zaopatrywali się tam w różnorakie wyroby (głównie z zakresu gospodarstwa domowego) nie tylko mieszkańcy Milanówka, ale i przyjezdni z ościennych miejscowości. Bazar mieścił się w miejscu, gdzie w latach dwudziestych przed II wojną światową były podcienia. Zamurowano je w 1947 r. tworząc bardzo wąski sklep, w którym trudno było się poruszać, ale było w nim prawie wszystko. Obok mieścił się znany sklep kolonialny Narcyza i Anny Rupniewskiej. (przyp. A.P.)

3 Autorka ma na myśli tzw. skład apteczny pani Jadwigi Piotrowskiej, który przez wiele lat mieścił się w willi „Lubień” przy ul. Dworskiej 24 (22 Lipca, Piłsudskiego, Kościuszki i po 1989 r. ponownie Piłsudskiego).



## Jest przy Żabim Oczku szacowna jubilatka

7 maja 2009 roku w Zespole Szkół Gminnych nr 3 w Milanówce przy ul. Żabie Oczko 1 wielki dzień. Od rana ożywienie, ale nie taki zwykły szkolny gwar i przygotowania do zajęć. Uczniowie w galowych strojach, wszyscy uroczyci i odświętni. To właśnie tego dnia obchodzono Święto Szkoły, siedemdziesiątą piątą rocznicę powstania naszej placówki.

W Miejskiej Hali Sportowej gospodarze witali zaproszonych gości. Gromadziła się młodzież, przybyli rodzice naszych uczniów, mieszkańcy miasta. Dyrekcja Szkoły wskazywała miejsca znamienitym gościom. Punktualnie o godzinie 10.00 wprowadzeniem szkolnego sztandaru rozpoczęto część oficjalną. Gdy wybrzmiały ostatnie nuty hymnu Szkoły, dyrektor Krzysztof Filipiak powitał zebranych. Szczególnie serdecznie witał, dziękując za przybycie, honorowego gościa – Marszałka Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej Bronisława Komorowskiego. Gorąco witano także przedstawiciela Ministra Edukacji Narodowej Beatę Pawłowską z Kuratorium Mazowieckiego – wizytator Agnieszkę Żak-Hut, Starostę Powiatu Grodzkiego – Marka Wieźbickiego, Burmistrza Miasta Milanówka – Jerzego Wysockiego, Przewodniczącego Rady Miasta – Jerzego Olczaka i przybyłych radnych, przyjaciół naszej Szkoły – Erwinę Ryś-Ferens i Pawła Dłużewskiego, byłych dyrektorów i pracowników, przedstawicieli Rady Rodziców z przewodniczącym Jarosławem Paćko, pracowników Szkoły, uczniów, ich rodziców i przybyłych mieszkańców miasta. Jako pierwszy głos zabrał Marszałek Sejmu Bronisław Komorowski. Dziękował za zaproszenie, szczególnie gratulował wierności tradycji i chwalił społeczność Szkoły za jej dokonania, dostrzegając w nich „piękno i mądrość”. W imieniu kapituły nadającej tytuł Honorowego Obywatela Szkoły przyznano Marszałkowi ten właśnie tytuł. To dla nas zaszczyt. Po wystąpieniu Marszałka zebrani mogli obejrzeć film dokumentalny przedstawiający historię placówki: początki istnienia Szkoły, postaci związane z jej powołaniem i rozwijającą się działalnością, ważne wydarzenia na przestrzeni lat i osoby, dzięki którym były one możliwe oraz obecną „Trójkę”, jej nauczycieli i uczniów, a wśród nich laureatów olimpiad i konkursów, a także mistrzów sportu. Młodzież żywo reagowała, widząc siebie, koleżanki i kolegów na ekranie, słysząc znajome nazwiska z ust lektora Andrzeja Pettyna. Z dużym zainteresowaniem oglądano stare zdjęcia pokazujące kolejne lokalizacje budynku szkolnego, wymieniając uwagi: gdzie to jest,



Honorowy Gość – Marszałek Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej Bronisław Komorowski podczas słów gratulacyjnych z okazji obchodów 75-lecia Zespołu Szkół Gminnych nr 3 im. Fryderyka Chopina, obok (z lewej) dyrektor ZSG 3 Krzysztof Filipiak

jak tam jest teraz. Po projekcji kolejni goście zabierali głos. Gratulacje i życzenia w imieniu Minister Katarzyny Hall przekazała Beata Pawłowska – doradca ministra. Następnie wysłuchaliśmy wystąpienia przedstawiciela Kuratora Mazowieckiego. Wszystkie serdeczne słowa przyjęliśmy ze szczególnym wzruszeniem. Oddano głos burmistrzowi Jerzemu Wysockiemu. Burmistrz, oprócz życzeń i gratulacji, miał dla zebranych garść wspomnień związanych z „Trójką”. Szkoła wiele zawdzięcza władzom miasta i stara się godnie miastu odwdziżyć swymi dokonaniem, codzienną pracą. Teraz ta praca będzie jeszcze lepsza, bardziej atrakcyjna dla uczniów, bo oprócz dobrego słowa, miłych wspomnień burmistrz przekazał Szkole czek na 8 000 złotych z przeznaczeniem na zakup tablicy interaktywnej, prezentacji której dokonano już w czasie uroczystości. Dziękujemy!

I kolejna miła chwila! Oto od lokalnego samorządu wyróżnienia dla nauczycieli. Burmistrz wraz z przewodniczącym Rady Miasta Jerzym Olczakiem, wręczyli nagrody paniom: wicedyrektor Teresie Wojciechowskiej, Romualdzie Jurkiewicz, Elżbiecie Dąbrowskiej i Teresie Wojciechowskiej, nauczycielowi – bibliotekarzowi oraz dyrektorowi Krzysztofowi Filipiakowi.

Kolejni goście zabierali głos. Wiele serdecznych słów usłyszeliśmy od Starosty Powiatu Grodzkiego Marka Wieźbickiego.

Erwina Ryś-Ferens, przekazując upominki na ręce Dyrektora, powiedziała: „Zgoda buduje, a wy jesteście rodziną (...), gracie do jednej bramki, to widać”.

Gratulacje i życzenia przekazał w imieniu Rady Rodziców jej przewodniczącą, Jarosław Paćko.

W poczet Honorowych Obywateli Szkoły przyjęto kolejne osobistości: Burmistrza Miasta Milanówka Jerzego Wysockiego, Starostę Powiatu Grodzkiego Marka Wieźbickiego oraz Pawła Dłużewskiego – artystę scen polskich, któremu zawdzięczamy milanowskie Kabaretony i ... przekazywane fundusze.

Nadchodzący jubileusz stał się okazją do przeprowadzenia konkursu ph. „Znam historię mojej szkoły”, zorganizowanego przez wicedyrektor Renatę Kossakowską-Kierejewską i Romualdę Jurkiewicz. Udział wzięli uczniowie klas gimnazjalnych. W czasie uroczystości ogłoszono wyniki. Pierwszą nagrodę (rower) zdobyła Zuzanna Tyszcza, drugą – (radio) otrzymał Michał Walczak, trzecią nagrodę (radio) – Aleksandra Wesołowska i Justyna Boniecka.

Obchody Święta Szkoły uświetnił przepiękny występ szkolnej młodzieży –





Młodzi artyści ze Szkolnego Koła teatralnego podczas przedstawienia poświęconego Fryderykowi Chopinowi

► chór, soliści i aktorzy ze szkolnego Koła Teatralnego: Natalia Zalewska, Marta Paszke, Aleksandra Walczak, Aleksandra Karczewska, Ada Załęcka, Rozalia Mazur, Aleksandra Wesołowska, Aleksandra Paćko, Wiktoria Baranowska, Monika Grajber i Agelika Reszczyk. Młodzi artyści zaprosili zebranych na

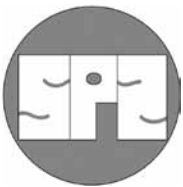
spotkanie z patronem Szkoły – Fryderykiem Chopinem. Czarowała nas moc muzyki wielkiego kompozytora, radosnych utworów śpiewanych przez solistów i chór szkolny oraz moc poezji o wybitnym pianistcie. Ze sceny popłynęła lekcja historii Ojczyzny, lekcja o wielkich Polakach epoki romantyzmu. Poczuli-

śmy, że można cieszyć się życiem, dobrodziejstwami nowoczesności, pamiętając o przeszłości, tragicznych losach Polski i Polaków. A może pamiętając, cieszyć się tym bardziej? Sala nagrodziła artystów gorącymi brawami. Wiele osób, już po zakończeniu uroczystości, mówiło o wielkim przeżyciu i ogromnych wzruszeniach. Pan Dyrektor serdecznie dziękował wykonawcom oraz nauczycielkom, które z młodzieżą pracowały: Elżbiecie Dąbrowskiej i Agnieszce Łące.

Kończąc obchody 75-lecia istnienia Szkoły, dyrektor K. Filipiak dziękował wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania jubileuszu, do powstania jego oprawy, m.in.: Radzie Rodziców, Prezesowi „Malwy” – Jackowi Banaszczukowi i innym przyjaciółom „Trójki”.

Szczególne podziękowania dyrektor skierował do Mariusza Koszuty za pracę przy filmie i przy folderze Szkoły, do Andrzeja Pettyna – lektora filmu oraz wydawcy folderu – Agencji Wydawniczo-Handlowej „Bożena”.

Zespół Szkół Gminnych nr 3 w Milanówku  
Katarzyna Drzewiecka



## W strugach deszczu serc zaduma Święto Szkoły w milanowskiej „Dwójce”

Każdego roku 27 maja jest dla nas wyjątkowym dniem. Poprzedzony tygodniami przygotowań i starannej realizacji planów, wreszcie nadchodzi, by niezmiennie od wielu lat wprawić nas w dostojny nastrój podczas uroczystości obchodów Święta naszej Szkoły i jej Patrona.

Elegancji tego dnia mogliby uczyć się od nas najwięksi tego świata: białe koszule uczniów dumnie uhonorowane tarczą szkolną spełniały przynależną sobie rolę, nienaganne maniery, patriotyczna dekoracja i obecność niezwykle ważnych dla nas gości – wszystko to sprawiało, że wyjątkowość tego dnia przypominała nam o sobie na każdym kroku.

Uroczystość rozpoczęła się o godzinie 10.00, dla uczniów – konkursem wiedzy o Armii Krajowej, patronie Szkoły, dla gości – posadzeniem na terenie placówki Dębów Pamięci, upamiętniających dwóch spośród wielu zamordowanych w Katyniu, Starobielsku i Ostaszkowie Polaków: kapitana Alfreda Postanowicza i porucznika Zygmunta Podwyszyńskiego. W oddawaniu przypieczętowywanego



Dęby Pamięci upamiętniające dwóch spośród wielu zamordowanych w Katyniu, Starobielsku i Ostaszkowie Polaków: kapitana Alfreda Postanowicza i porucznika Zygmunta Podwyszyńskiego

symbolem drzewa hołdu zamordowanym porucznikom uczestniczyli wszyscy zaproszeni na uroczystość goście. Niestety, jej harmonogram nie przewidział załamania pogody, która ulewnym deszczem postanowiła przerwać sadzenie i zaprosić przybyłych na odsłonięcie drugiej części tablicy pamiątkowej poświęconej żołnierzom AK, byłym pracownikom naszej Szkoły. Uhonorowani zostali: Antonina Galska, Tadeusz Giergielewicz, Franciszek Rasztawicki, Kazimierz Uniejewski, Wacław Wdowiak.

Kulminacyjnym punktem obchodów Święta była część artystyczna przygotowana przez uczniów naszej Szkoły pod bacznym i profesjonalnym okiem Bogny Fastyn. Ich teatralna miniatura,

ukazująca jeden z sześćdziesięciu trzech trudnych dni codzienności powstańców, wzruszyła i zachwycała wszystkich zebranych. Były też kwiaty i podziękowania złożone na ręce Dyrektora Marianny Frej oraz odznaczenie symbolicznym orderem pięciu żołnierzy AK, przyjaciół naszej Szkoły, Panów: Feliksa Dzierżanowskiego, Jana Kubka, Mieczysława Fastyna, Andrzeja Szolca i Janusza Nowackiego.

Pełen wyjątkowych wrażeń dzień zakończył się słodkim poczęstunkiem, ciepłą herbatą i wspomnieniami tych, którzy z dumą mogą nazywać się Dziećmi Armii Krajowej.

Wszystkim, którzy towarzyszyli nam w tym dniu, składamy serdeczne podzię-

kowania. Dumni jesteśmy, że tak liczna grupa gości dała wyraz sympatii dla nas. Cieszy szczególnie fakt, że „Dwójka” to pierwsza placówka oświatowa w mieście, która poprzez posadzenie pięknych, majestatycznych sadzonek dębów przyłączyła się do ogólnopolskiej akcji „Katyń... ocalić od zapomnienia”. Dziękujemy więc inicjatorom tej akcji w Milanówku oraz Panom Burmistrzom: Jerzemu Wysockiemu i Bogdanowi Koryckiemu za pomysł, za zakupienie drzewek i ich posadzenie. Społeczność szkolna z pewnością dołoży starań, by dęby rosły dla zachowania pamięci o przeszłości i szacunku dla dorobku minionych pokoleń.

*Nauczycielka języka ojczystego w SP nr 2  
Katarzyna Walczyńska*

## IV edycja Konkursu Recytatorskiego rozstrzygnięta

W dniu 15 czerwca br. w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Milanówku odbyło się rozstrzygnięcie IV edycji konkursu recytatorskiego pod honorowym patronatem Burmistrza Miasta Milanówka Jerzego Wysockiego. Jury pod przewodnictwem Doroty Olejnik – dyrektora Biblioteki Publicznej gminy Grodzisk Mazowiecki, po przesłuchaniu 79 uczestników konkursu – uczniów klas I – III ze szkół podstawowych na terenie Milanówka postanowiło przyznać:

**I miejsce** – Karolinie Kunie z II klasy Nowej Prywatnej Szkoły Podstawowej za wiersz ks. Jana Twardowskiego „Jeszcze raz o Tomku”

**II miejsce** – Wiktorii Kołodziejczyk z klasy I Zespołu Szkół Gminnych nr 3 za wiersz Marii Konopnickiej „Oj kłopoty! To nie żarty”

**III miejsce ex aequo** otrzymały: Chiara Ghia z I klasy Integracyjnej Społecznej Szkoły Podstawowej za wiersz Władysława Broniewskiego „Szczęście” i Kalina Kołomańska za wiersz Leopolda Lewina (bez tytułu).

**Wyróżnienia** otrzymali następujący uczniowie:

### Zespół Szkół Gminnych nr 3:

- Ada Czarnecka z klasy I
- Iga Nowakowska z klasy I
- Katarzyna Kozłowska z klasy II
- Filip Nogaj z klasy III
- Joanna Duwel z klasy III

### Zespół Szkół Gminnych nr 1:

- Katarzyna Kolecka z klasy I
- Weronika Wiśniewska z klasy II
- Paulina Dmoch z klasy II
- Jagoda Kozłowska z klasy II
- Katarzyna Pelc z klasy II
- Emilia Ruszkowska z klasy II
- Gabriela Dukaczewska z klasy III



*Burmistrz Jerzy Wysocki podczas wręczenia I nagrody dla Karoliny Kuny z Nowej Prywatnej Szkoły Podstawowej*

### Szkoła Podstawowa nr 2:

- Olga Wałkowska z klasy I
- Julia Skarbek z klasy II
- Łukasz Wieczorek z klasy II
- Faustyna Drużycka z klasy II
- Apolonia Lesiakowska z klasy III
- Gabriela Matus z klasy III
- Maciej Rusinowski z klasy III

### Nowa Prywatna Szkoła Podstawowa:

- Pola Gawrońska z klasy I

Laureaci otrzymali z rąk Burmistrza Jerzego Wysockiego nagrody książkowe i pamiątkowe dyplomy. Dziękuję uczestnikom za wzięcie udziału w konkursie, laureatom gratuluję, osobne podziękowania należą się nauczycielom, rodzicom i opiekunom za przygotowanie dzieci do konkursu. Życzę wszystkim udanych wakacji.

*Dyrektor MBP w Milanówku  
Zofia Pawlak-Szymańska*





## „Dni na Wójtowskiej” 2009

W tym roku szkolnym koniec kwietnia w Zespole Szkół nr 2 był niezwykle bogaty w atrakcje. 30 kwietnia nie było zajęć dydaktycznych, a szkołę przejęli we władanie uczniowie, którym Dyrektor Agnieszka Zegarłowicz wręczyła „klucze do szkoły”. Już drugi rok Święto Szkoły nosi nazwę „Dni na Wójtowskiej” i po raz drugi zostało zorganizowane przez uczniów.

### Trochę historii

Jeszcze dwa lata temu Święto Szkoły znane było jako „Bemonalia”. Pocho- dzą one od nazwiska patrona szkoły, gen. Józefa Bema. Imię to Zespół Szkół nr 2 nosi od 27 sierpnia 1999 r. Po raz pierwszy Święto Szkoły odbyło się 14 marca 2002 r. Dzień ten był bardzo oryginalny, gdyż nie było apeli, lecz na uli- ce Milanówka wyszli razem z uczniami, nauczyciele oraz goście. Trzy lata temu w ramach tej uroczystości zorganizowano Konkurs Wiedzy o Powiecie Grodziskim, a w ubiegłym roku święto było poświę- cone „Dniu Nauki” oraz wspólnej zaba- wie i grillowaniu.

### Kabarety – środa

„Dni...” rozpoczęły się w środę, 29 kwietnia, zmaganiem kabaretowy- mi. W tym dniu odbył się II Powiatowy Konkurs Kabaretów Szkolnych. Zgodnie z mottem zapro- ponowanym przez orga- nizatorów „I śmiech nie- kiedy może być nauką...”, podstawowym celem konkursu było rozwijanie uzdolnień i zainteresowań uczniów, promowanie mło- dych talentów oraz popu- laryzowanie satyrycznych form scenicznych. Kon- kurs był adresowany do uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych. Warunkiem udziału było przygotowanie krótkiego występu satyrycznego o do- wolnej tematyce w formie scenki, ske- czu, piosenki lub pantomimy. Młodzież występującą na scenie oceniało bardzo profesjonalne jury, były to: Anna Osia- dacz – dyrektor Milanowskiego Centrum Kultury i Anna Wieczur-Bluszcz – reży- ser. Po obejrzeniu występów wszystkich

uczestników jury pierwszą nagrodę w kategorii występu grupowego przyzna- ło kabaretowi MRU MRU ANI z Zespołu Szkół nr 2 im. gen. J. Bema w Milanów- ku za przedstawienie „Bajka o króle- wnie Kasi, oszustce matrymonialnej”. Wyróżniono w tej kategorii KABARET POD ZIELONĄ KONICZYNĄ z Zespołu Szkół im. H. Szczerkowskiego w Grodzi- sku Maz. za przedstawienie pod tytule- m „Hamlet. Mrożąca krew w żyłach historia Hamleta”. Wśród indywidual- nych wykonawców najwyższ oceniono Joasię Ciesielczyk z gimnazjum nr 2 im. K. K. Baczyńskiego w Grodzisku Maz. za przedstawienie „Lament”.



Z okazji Święta Szkoły przygotowano bogatą część artystyczną

### Część rozrywkowo-sportowa – czwartek

Dla tych, którzy wybrali sport, przy- gotowano wiele wariantów: piłka nożna dla wiernych zapaleńców, skakanka dla wytrwałych, hula-hop dla wszystkich, którzy chcieli znów poczuć się dziećmi. Uczniowie mający zmysł logiczny mo- gli zagrać w szachy. Za tę zabawę od- powiedzialna była klasa 1a TI (wych. M. Białowas). Dobrą zabawę zapewniła również klasa 3b TE (wych. M. Głazew-

ska), organizując przedstawienie pod tytułem „Pomieszanie bajek”. W obsa- dzie wystąpiła P. Anna Krzyczkowska (na co dzień ucząca fizyki), która zagra- ła rolę Baby Jagi. Złe czarownice po- płątały bajki i np. Czerwony Kapturek (w tej roli Ola Kowalczyk) spotkał w le- sie zamiast Wilka – Jasia (Lidia Domi- niak) i Małgosię (Kasia Jasińska), póź- niej krasnoludki (Ola Kowalczyk, Kasia Jasińska, Ola Lepak, Monika Dziur- dziak, Iwona Świętochowska) spotkały Babę Jagę, która szukała Jasia i Małgosi. A na koniec król Baj (Wioletta Koziara) zamienił role, przywracając im właści- we tory. W „Pomieszanie...” były wplą- tane bajki: „O Czerwonym Kapturku”, „Jasiu i Małgosi”, „Królowie Śnieżce i krasnoludkach”, „Królu Baj” i o „Koc- cie w butach”. Nie zabrakło też czar- ownic (Kinga Woźniak i Asia Garbuz). Jak w każdej bajce, tak i w tej wszystko dobrze się skończyło. Występy karaoke zorganizowane przez dziewczyny z kla- sy IIa LP przyciągnęły wielu chętnych, którzy chcieli spróbować swoich sił. Wy- stąpiły reprezentacje prawie wszystkich klas, nawet tych, które tydzień wcześniej odebrały świadectwa ukończenia szkoły. Okazuje się, że „śpiewać każdy może”. Pokaz tańca nowoczesnego przedstawiła Dorota Bielicka z IIa TE.

W tym dniu nikt nie chodził głodny, dzięki piknikowi, który został przygoto- wany przez uczniów I ZSZ, można było pożywić się przy grillu. Za organizację tej zabawy odpowiedzialny był samo- rząd szkolny. Święto Szkoły co roku zmienia swoją formułę, jednak najwa- żniejsze jest, aby to uczniowie tworzyli ten dzień. W tym roku to się udało.

Elżbieta Dziarczykowska  
Magdalena Głazewska  
Ewelina Jaworska  
Wiesława Oziemkiewicz

## Wybory Parlamentarne na Wójtowskiej

W związku z tegorocznymi wyborami do Parlamentu Europejskiego w Zespole Szkół nr 2 im. gen. Józefa Bema odbyły się prawy- bory, w których głosowali uczniowie.

Organizacja oraz realizacja tego projektu przypadła klasie II a LO. Ca- łość nadzorowała dyrektor Agnieszka Zegarłowicz. Udział w programie wy- chowania obywatelskiego był dobrowol-

ny, każda szkoła mogła włączyć się do jego realizacji. Szkolne wybory odbyły się na pięć dni przed rzeczywistymi, czyli 2 czerwca. W komisji wyborczej zasiadli: Wojciech Radwański, Seba-

stian Wójcik, Łukasz Wieczorek. Wśród naszej szkoły największym poparciem cieszyły się partie takie jak: PO, PiS i Samoobrona. Wyniki głosowania były zbliżone do rzeczywistych, ponieważ jak

wiemy, Platforma Obywatelska zwyciężyła również w wyborach ogólnokrajowych. Prawyborcy zostały poprzedzone audycją wyemitowaną przez szkolny radiowęzeł, którą przygotowały: Weronika Bartyś, Marta Jałowicka i Monika Romaldowska. Tematem audycji była historia Parlamentu Europejskiego oraz Unii Europejskiej. Nagrania można było wysłuchać w przeddzień wyborów. Prace nad przygotowaniem audycji przebiegały bardzo rzetelnie. Nie zabrakło również ankiety sprawdzającej podstawowe wiadomości uczniów na temat Unii Europejskiej, jej struktury i założeń. Ankieta ujawniła pewną niewiedzę młodzieży, choć wyniki okazały się zadawalające. Odpowiedzi uczniów na pytanie: czy w Polsce można wprowadzić walutę Euro, były podzielone. Niektórzy ankietowani twierdzili, że będzie to niekorzystne dla naszego kraju, a produkty staną się droższe, zaś zwolennicy uważali, że dzięki temu będziemy mieli wspólną walutę w Europie, co korzystnie wpłynie na handel międzynarodowy. Kolejnym spornym pytaniem było: czy przystąpienie do Unii Europejskiej przyniosło wiele korzyści dla Polski. Przeciwnicy twierdzili, że Unia Europejska zbyt ingeruje w sprawy naszego kraju. Zwolennicy zaś uważali, że przyszłość naszej ojczyzny będzie lepsza. Pytania do ankiety opracowały i przeprowadziły: Joanna Władarykiewicz,

Anna Lesiewicz, Martyna Szczepaniak, Ewa Wojciechowska oraz Monika Paćko. Kolejnym etapem projektu był apel zorganizowany przez Annę Olszewską, Mateusza Hyrę oraz Monikę Skwierzyńską. Spotkanie przeprowadzono w formie debaty. Punktem wyjścia było określenie istoty parlamentu, jego kompetencji, celów, warunków zgromadzenia i ewentualnych konfliktów. Zastanawiano się również nad tym jaki będzie obraz parlamentu w przyszłości.

Katarzyna Benda przygotowała prezentację multimedialną w postaci slajdów. Uczennica przedstawiła najważniejsze informacje na temat Unii Europejskiej. Formą tekstową, która również informowała o Unii były plakaty wywieszane w gablotach szkolnych. Przejrzyste i czytelne plakaty wykonały: Natalia Jarocewicz, Sylwia Rosołowska, Kamil Stępień i Łukasz Skrzyaniarz. Ulotki informujące o wyborach zorganizowali i roznosili: Sebastian Wójcik oraz Maja Świącicka. Udział w programie wychowania obywatelskiego miał na celu poszerzenie wiadomości na temat Unii Europejskiej Parlamentu Europejskiego. Wszystkie działania służyły uświadomieniu młodzieży, że mogą wpłynąć na losy Polski, uczestnicząc w wyborach i referendach.

*Katarzyna Generalczyk  
Klaudia Jabłońska*

## Z Turczynka na Hel

**Dzięki finansowemu wsparciu organizatorów „Milanowskiego Kabaretu” dzieci ze Środowiskowego Klubu Wsparcia (z siedzibą na Turczynku) wraz z opiekunami miały możliwość uczestniczenia w wycieczce, która odbyła się w dniach 11 – 14 czerwca.**

Trasa wycieczki prowadziła na Wybrzeże Gdańskie i Półwysep Helski, a po drodze wstąpiliśmy do Torunia i Nidzicy. Program obejmował zwiedzanie m.in. zamku w Nidzicy, Muzeum Rybackiego, fokarium, Muzeum Obrony Wybrzeża, toruńskiej i gdańskiej Starówki, Katedry w Oliwie wraz z przylegającym parkiem, Opery Leśnej i molo w Sopocie. Nie obyło się bez zanurzenia nóg (i nie tylko) w Bałtyku, którego woda była oczywiście ciepła (brrr...). Pogoda co prawda nie dopisała, aczkolwiek na wszystkich niemalże zdjęciach można odnieść wrażenie, że świeciło piękne słońce. Dzieci były tak zachwycone, że planują następne wyjazdy.

*Opiekunowie Środowiskowego Klubu Wsparcia*

## Grzeczny pies w „Dwójce”

Dnia 6.06.2009 r. na terenie Szkoły Podstawowej nr 2 przy ul. Literackiej 20 odbyły się zajęcia dla dzieci z klas I – III pt.: „Grzeczny pies”. Zajęcia te, z inicjatywy wychowawców świetlicy, zorganizował i przeprowadził Adam Zaremba-Czereyski, specjalista, który zajmuje się tresurą psów, a jednocześnie ojciec jednego z naszych uczniów. Na boisku szkolnym zebrało się ponad dwadzieścioro dzieci wraz z rodzicami. Niektórzy przynieśli swoje pieski.



Adam Zaremba-Czereyski rozpoczął spotkanie od krótkiej prezentacji, jak należy w sposób bezpieczny zachowywać się wobec nieznanymi psów, jak postępować na wypadek agresji zwierzęcia i jak postępować z własnym podopiecznym, by nam było z nim dobrze, a jemu z nami. Ogromną atrakcją spotkania był pokaz umiejętności i posłuszeństwa psów, które tresował pan Adam i jego pracownik. Dzieci nagrodziły brawami rewelacyjny występ, a zwierzęta zachowały się bez zarzutu. W drugiej części zajęć uczniowie i ich opiekunowie mogli skorzystać z indywidualnych porad specjalistów, dotyczących opieki i wychowania psa. Spotkanie to było bardzo interesujące, zarówno dzieci jak i dorośli zdobyli cenną wiedzę i nowe umiejętności. Dziękujemy Panie Adamie! Mamy nadzieje na powtórkę w przyszłym roku szkolnym.

*Nauczycielka SP nr 2  
Małgorzata Jantar*





## Zakończenie roku akademickiego 2008/2009

10 czerwca po południu odbyła się uroczystość zakończenia roku akademickiego 2008/2009 Milanowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku. MU3W zakończył czwarty rok swej działalności.

W uroczystości uczestniczyli, oprócz słuchaczy, zaproszeni goście, a więc między innymi: burmistrz Jerzy Wysocki, przedstawiciele Rady Programowej, rodziny słuchaczy. Uroczystość prowadziła Przewodnicząca Rady Słuchaczy Maria Swolkień-Osiecka. Prezes Uniwersytetu Dominika Inkielman przedstawiła i przypomniała pokrótce jakie zajęcia i seminaria odbywały się w minionym roku akademickim. Tematem przewodnim tego roku były „Religie świata”. Poznaliśmy chrześcijaństwo, protestantyzm, prawosławie, islam, judaizm. Oprócz tego odbywały się wykłady z kulturoznawstwa, historii sztuki, medycyny, filozofii, prawa, a także

czenie wykładów z religioznawstwa), a także wyjazdy do teatrów w Warszawie. Prowadzone były także, fakultatywnie, inne zajęcia: nauka języków obcych (angielski, niemiecki, francuski), kursy obsługi komputera, gimnastyka, zajęcia na basenie oraz kółko teatralne.

W ramach działalności MU3W odbywały spotkania w Saloniku Literackim z pisarzami: Natalią Śniadanko, Waldemarem Smaszczem, Katarzyną Grocholą, prof. Januszem Tazbirem, Michałem Jagiełło, Antonim Liberą i Anką Grupińską. Spotkania Saloniku Literackiego odbywały się w Teatrze Letnim Milanowskiego Centrum Kultury, które w ramach współpracy udostępniało nam swoją salę, za co gorąco dziękujemy. Prezes podziękowała sponsorom i władzom miasta za pomoc.

Burmistrz Jerzy Wysocki, zabierając głos, złożył na ręce Pani Prezes podziękowania i kwiaty za bogatą działalność Uniwersytetu, którą wysoko ceni i obiecał dalszą pomoc.



Występ Zespołu „Interpretacje”

Słuchacze Uniwersytetu podziękowali kwiatami Dominice Inkielman i innym członkom zarządu za Ich pracę. Po części oficjalnej przyszła kolej na część artystyczną. Czas umiłał zespół „Interpretacje”. Dziewczynki śpiewały przy akompaniamencie Jacka Łocza, szefa zespołu, i Mirosława Bohdana. Wykonano kilka znanych piosenek, między innymi Leonarda Cohena, Bułata Okudźawy, Edyty Geppert i własną kompozycję. Następnie wystąpił uczeń Gimnazjum Społecznego przy ul. Brzozowej, Darek Rubio-Bizcaino w monodramie wg Stowarzyszenia Umarłych Poetów, w reżyserii Iwony Dornarowicz. Młodzi artyści otrzymali gromkie owacje.

Po tym wszyscy wzięli udział w spotkaniu towarzyskim.

Teraz wakacje, a we wrześniu (w każdy wtorek i czwartek w godz. 10.00 – 12.00) zapraszamy wszystkich chętnych do Galerii Letnisko przy Milanowskim Centrum Kultury, ul. Kościelnej 3, do zapisywania się na nowy rok akademicki – ilość miejsc ograniczona.

Sekretarz Rady Słuchaczy MU3W  
Ewa Utecht-Grzana



Burmistrz Jerzy Wysocki złożył na ręce Prezes MU3W Dominiki Inkielman podziękowania i kwiaty

wykłady w Zamku Królewskim. Odbyło się kilka wycieczek tematycznych: do Muzeum Lwowa w Kuklówce, szlakiem świątyń różnych wyznań (jako zwień-

## Wyprawka szkolna 2009/2010

1. Dofinansowanie do zakupu podręczników udzielane jest uczniom rozpoczynającym w roku szkolnym 2009/2010 naukę:
  - w klasach I – III szkoły podstawowej,
  - w klasie I gimnazjum.
2. Dofinansowanie mogą uzyskać uczniowie pochodzący z rodzin, w których dochód na członka rodziny:
  - nie przekracza kwoty 351 zł netto miesięcznie (art.8 ust.1 pkt.2 ustawy

- z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej),
  - przekracza ww. kwotę, a w rodzinie występuje szczególna sytuacja życiowa, np. bezrobocie, sieroctwo, niepełnosprawność, długotrwała lub ciężka choroba, przemoc, bezradność w sprawach opiekuńczych, potrzeba ochrony macierzyństwa, alkoholizm lub narkomania itp. (art. 7 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej).

3. Wysokość dofinansowania wynosi:
  - do 150 zł – dla uczniów klas I szkół podstawowych,
  - do 150 zł – dla uczniów klas II szkół podstawowych,
  - do 170 zł – dla uczniów klas III szkół podstawowych,
  - do 280 zł – dla uczniów klas I gimnazjów.
4. Pomoc jest udzielana na wniosek rodziców ucznia (prawnych opiekunów, rodziców zastępczych),

- a także nauczyciela, pracownika socjalnego lub innych osób, za zgodą przedstawiciela ustawowego lub rodziców zastępczych.
5. Wzór wniosku można pobrać w szkole, Urzędzie Miasta Milanówka oraz na stronie [www.milanówek.pl](http://www.milanówek.pl) w zakładce Edukacja.
  6. Rodzic (opiekun) do wniosku powinien dołączyć zaświadczenie o wysokości dochodów lub zaświadczenie o korzystaniu ze świadczeń pieniężnych w formie zasiłku stałego lub okresowego (za miesiąc poprzedzający miesiąc złożenia wniosku). W uzasadnionych przypadkach zamiast zaświadczenia o wysokości dochodów można dołączyć oświadczenie o wysokości dochodów.
  7. Wniosek należy złożyć w szkole, do której uczeń będzie uczęszczał w roku szkolnym 2009/2010. W przypadku uczniów pochodzących z rodzin, gdzie dochód przekracza 351 zł netto do wniosku należy dołączyć uzasadnienie.
  8. Dyrektor szkoły po otrzymaniu środków zwraca rodzicom koszty zakupu podręczników po przedłożeniu dowodu zakupu (faktura VAT wystawiona imiennie na ucznia, rodzica lub opiekuna prawnego, rachunek, paragon) do wysokości wartości pomocy. Do paragonu należy dołączyć oświadczenie o zakupie podręczników.
- W przypadku zakupów zbiorczych, koszty zakupu podręczników zwracane są rodzicom uczniów do wysokości wartości pomocy po przedłożeniu potwierdzenia zakupu podręczników.
- Ostateczny termin składania wniosków do szkół upływa 11 września 2009 roku.
- Rodzice proszeni są o kierowanie wszelkich pytań i wątpliwości do szkoły, do której będzie uczęszczać uczeń.

#### Podstawa prawna:

Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2009 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania pomocy finansowej uczniom na zakup podręczników (Dz. U. z 2009 r. nr 76, poz. 642).

*Referat Oświaty  
Katarzyna Wąsińska Jano*

## Kalendarium historii Milanówka (uzupełnienia do tekstu w n-rze 3/2009)

**1961** – Z inicjatywy st. Ogniomistrza poż. Druha Górzyńskiego Henryka przy Zakładach FAMED 4 w Milanówku (obecny MIFAM) została powołana Zakładowa Ochotnicza Straż Pożarna. Oddział liczył 16 ochotników. Wyposażenie Oddziału było nader skromne, bowiem stanowiła je jedna motopompa typu „LEOPOLIA” na wózku ręcznym – oraz osobiste pasy bojowe, toporki i kaski. Pierwszym naczelnikiem ZOSP był druha Gerard Traczyk, natomiast funkcję prezesa sprawował st. ogn. Henryk Górzyński, który przez kilka kadencji był zarazem komendantem miejskim obu jednostek z Milanówka.

**2006** – W roku 45-lecia OSP MIFAM (obecnie zarejestrowana w KRS jako zupełnie odrębna jednostka OSP „Mifam” podlegająca pod Ochotniczą Straż Pożarną z siedzibą w Milanówku, ul. Królewska 125/35B; dla rozróżnienia w nazwie pozostał dopisek „Mifam”), dzięki zaangażowaniu się osobistym burmistrza J. Wsockiego i władz samorządowych zaczęła stopniowo doskonalić swoją pracę i poprawiać wyposażenie. Prezesem jednostki OSP został wybrany dh. Ireneusz Pietrzak, a funkcję naczelnika ponownie objął dh. Ryszard Alchimowicz. W 2008 r. Zarząd OSP powołał na Naczelnika jednostki dh. Ryszarda Lubelskiego. Efektem bliższej współpracy z władzami samorządowymi Milanówka było zakupienie w 2008 r. nowego (w pełni wyposażonego) średniego

wozu bojowego ratowniczo-gaśniczego MAN.TGL12 240 (łącznie jednostka dysponuje dwoma wozami pożarniczymi). W miarę upływu lat skuteczność OSP przy MIFAM-ie rośnie, zarazem pojawiają się wyrazy uznania. W 2008 r. Prezes OSP. MIFAM dh. Ireneusz Pietrzak zostaje odznaczony w Belwederze Złotym Krzyżem Zasługi Rzeczypospolitej Polski, nadanym przez Prezydenta RP.

**2006** – Przy okazji obchodów 95-lecia Ochotniczej Straży Pożarnej w Milanówku warto odnotować coraz lepsze wyposażenie jednostki w sprzęt gaśniczy, które zawdzięczać może zarówno wsparciu władz miasta, jak i dofinansowaniu z funduszu Ochrony Środowiska i Zarządu Wojewódzkiego Związku Ochotniczej Straży Pożarnej RP. Z wyposażenia na uwagę zasługuje sprzęt ratownictwa technicznego Holmatro, który jest najnowszym sprzętem wysokiej klasy (kosztował ponad 100 tys. zł; został częściowo sfinansowany przez władze samorządowe Milanówka, na wyposażeniu są dwa wozy bojowe Renault Midlum 210 z 2002 r. i Staroman z 2005 r., agregat wysokiego ciśnienia, ponadto dużo nowego sprzętu. W związku ze zbliżającym się jubileuszem 100-lecia OSP członek TMM Maria Smoleń przygotowuje książkę o stuletniej historii OSP.

Obecnie naczelnikiem OSP w Milanówku jest dh Piotr Pliszewski, a prezesem dh Krzysztof Ciborowski.

**2008** – 12 grudnia – popularna „Jedynka”, najstarsza milanowska szkoła podstawowa (obecnie Zespół Szkół nr 1 im. ks. Piotra Skargi) uroczystie obchodziła stulecie swojego istnienia. W czasie jubileuszu podsumowano bogaty dorobek szkoły. W licznych wystąpieniach podkreślono, iż szkoła spełniała i spełnia ważną rolę w kształceniu i wychowaniu dzieci i młodzieży, na co istotny wpływ mieli i mają pracujący tam pedagodzy. Z okazji jubileuszu wydano album „Gdy wspominam 100 lat Jedynki” prezentujący kalendarium najważniejszych wydarzeń, nazwiska kolejnych dyrektorów, członków Rady Pedagogicznej (z lat minionych i obecnej), nazwiska dawnych i obecnych pracowników administracji. Osobne rozdziały poświęcono harcerzom „Jedynki”, bibliotece szkolnej, wspomnienia absolwentów, w tym m.in. Włodzimierza Starościaka – syna zasłużonego i wieloletniego dyrektora szkoły Ludwika Starościaka i obecnego przewodniczącego Rady Miasta Jerzego Olczaka. Nie brak informacji o organizowanych w szkole przez Mariusza Koszutę warsztatach plastycznych, zajęciach tańca nowoczesnego, ćwiczeniach sportowych na słynnej ścianie wspinaczkowej i wielu innych. Całość bogato ilustrują zdjęcia archiwalne i współczesne.

*Kalendarium opracował  
Andrzej Pettyn*



# Podsumowanie IX edycji Konkursu „Bądź bezpieczny”

W dniu 1.06.2009 r. na terenie Zespołu Szkół Gminnych nr 3 przy ul. Żabie Oczo, z inicjatywy Burmistrza Miasta Milanówka oraz Straży Miejskiej w Milanówku, z okazji Międzynarodowego Dnia Dziecka zorganizowany został już po raz dziewiąty Konkurs „Bądź bezpieczny”, propagujący przepisy i bezpieczeństwo w ruchu drogowym uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu miasta Milanówka.

Dla uczniów zainteresowanych uzyskaniem pierwszego „prawa jazdy”, czyli karty rowerowej lub motorowerowej, w szkołach podstawowych oraz gimna-

zyskało uprawnienia do kierowania motorowerami. Do egzaminu praktycznego na kartę rowerową przystąpiło i zdało go 181 uczniów. Dane te uwzględ-

– Andrzej Cichocki – Zastępca Komendanta Straży Miejskiej w Milanówku

Zadaniem uczestników Konkursu było rozwiązanie testów zawierających po 10 pytań z zakresu przepisów ruchu drogowego, dostosowanych do poszczególnych grup wiekowych. Wszyscy uczestnicy konkursu zostali obdarowani upominkami i słodyczkami, a zwycięzcy poszczególnych klas otrzymali ponadto, jako nagrody główne, rowery, które zostały zakupione ze środków finansowych pochodzących od sponsorów.

Zwycięzcami poszczególnych kategorii zostali:

- Klasa IV – Jakub Piotrowski – Zespół Szkół Gminnych nr 1
- Klasa V – Jakub Jarząbek – Zespół Szkół Gminnych nr 1
- Klasa VI – Maciej Wiatrak – Zespół Szkół Gminnych nr 1
- Klasa I gimnazjum – Łukasz Świderek – Zespół Szkół Gminnych nr 1
- Klasa II gimnazjum – Aleksander Kołodziej – Zespół Szkół Gminnych nr 1
- Klasa III gimnazjum – Piotr Wiśniewski – Zespół Szkół Gminnych nr 1

W trakcie trwania IX edycji Konkursu „Bądź bezpieczny” przeprowadzony został „mini konkurs” adresowany do uczniów zajmujących miejsca dla publiczności, a polegający na wskazaniu właściwej kolejności przejazdu na przedstawionych „krzyżówkach drogowych”. Spośród tych uczestników, którzy udzielili prawidłowych odpowiedzi oraz z grona wszystkich zdających na kartę rowerową rozlosowano po 5 zestawów z upominkami, a nagrody główne – rowery wylosowali: za prawidłowe rozwiązanie „krzyżówek drogowych” – Weronika Laskowska z klasy IV b, a z grona zdających na kartę rowerową – Beata Starzyńska z klasy IV a – obie uczennice Szkoły Podstawowej nr 2. Upominki otrzymała również „sierotka”, która wyciągnęła losy szczęśliwe dla ww. i dla obdarowanych upominkami.

Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy Wysocki dokonał uroczystego wręczenia kart rowerowych i motorowerowych



Mini konkurs dla publiczności – krzyżówki drogowe

zjach przeprowadzone zostały egzaminy teoretyczne ze znajomości przepisów ruchu drogowego. Uczniowie, którzy pozytywnie przeszli ten etap uzyskali prawo przystąpienia do egzaminu praktycznego, przeprowadzonego w dniu Konkursu na terenie „miasteczka ruchu drogowego” w Zespole Szkół Gminnych nr 3.

Egzamin praktyczny przeprowadziła komisja w składzie:

Przewodniczący:

- asp. Dariusz Popielczyk – Naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Powiatowej Policji w Grodzisku Maz.
- Członkowie komisji:
  - Andrzej Cichocki – Zastępca Komendanta Straży Miejskiej w Milanówku
  - sierż. szt. Robert Walczak z Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Powiatowej Policji w Grodzisku Maz.
  - sierż. Sławomir Matysiak – z Komisariatu Policji w Milanówku
  - Krzysztof Idzikowski – strażak Ochotniczej Straży Pożarnej w Milanówku
  - Andrzej Miler – starszy inspektor Straży Miejskiej w Milanówku

Do egzaminu na kartę motorowerową przystąpiło 38 uczniów – 36 z nich

niają również uczniów zdających w dodatkowym terminie, tj. 15.06.2009 r., którzy ze względów od siebie niezależnych nie brali udziału w egzaminie w dniu 1.06.2009 r.

Do udziału w Konkursie „Bądź bezpieczny” propagującym znajomość przepisów ruchu drogowego zostali zakwalifikowani uczniowie z klas IV – VI szkół podstawowych oraz klas I – III gimnazjów, którzy w poszczególnych grupach wiekowych, w swych szkołach okazali się najlepsi.

Konkurs „Bądź bezpieczny” przeprowadziła Komisja w składzie:

Przewodniczący:

- Dariusz Kopeć – Przewodniczący Komisji Bezpieczeństwa Publicznego, Ładu Przestrzennego i Ochrony Środowiska
- Członkowie:
  - asp. Dariusz Popielczyk – Naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Powiatowej Policji w Grodzisku Maz.
  - sierż. szt. Robert Walczak z Wydziału Ruchu Drogowej Komendy Powiatowej Policji w Grodzisku Maz.
  - Andrzej Waclawek – Komendant Straży Miejskiej w Milanówku

ich „świeżo upieczonym” właścicielom oraz nagród i upominków zwycięzcom Konkursu i szczęśliwcom wylosowanym przez „sierotkę”.

Po emocjach konkursowych na uczestników Konkursu czekał poczęstunek kiełbaskami z grilla, napojami oraz słodyczkami.

Za rok kolejny, dziesiąty już Konkurs, na który już teraz zapraszamy, życząc dzieciom i młodzieży szkolnej bezpiecznej jazdy oraz słonecznych i szczęśliwych wakacji.

#### Nagrody rzeczowe ufundowali i udzieliли finansowego wsparcia:

Burmistrz Miasta Milanówka

Dorota Stalińska Fundacja „NADZIEJA”

Sklep Sportowy Hubert Łazicki  
Grodzisk Maz. ul. Sienkiewicza 6

MJA Foto Piotr Osiadacz ul. Olszowa 23

MARS POLSKA Sp. z o.o.  
Warszawa ul. Złota 59

TESCO POLSKA Supermarket  
Milanówek, ul. Królewska

Bogdan i Wojciech Wiśniewscy –  
Wyroby z marmuru, ul. Łąkowa 28

Jerzy Tomczyk „TomStol”,  
ul. Książenicka 37

MPM PRODUCT Sp. z o.o.  
ul. Brzozowa 1

Andrzej Olizarowicz „ANDREA”  
ul. Pasiczna 8a

Łukasz Andrzej Witan „IGP  
Pulvertechnik” ul. Łąkowa 3.

„MILWOS” Sklep ogrodniczy Barbara  
Pakuła, ul. Warszawska 19

Storstwo P.P.H.U. „CIS” s.c. Robert  
i Dariusz Czarnecy, ul. Kwiatowa 6a

Piekarnia Maciej Witaszczyk,  
ul. Dworcowa 1

Dariusz Uchorczak  
„NIERUCHOMOŚCI” Sp. J.  
ul. Warszawska 19

Firma cukiernicza "Jan Wspaniały"  
Jan Krzemiński, ul. Inżynierska 19

„Milanbud” Sp. J. Michał Kołakowski,  
Andrzej Słowiński, ul. Królewska 45

„Stachpol” Stanisław Rytel-  
Siłka, ul. Królewska 37

„Miksped” Sp.j. – Bożena  
i Tadeusz Kozakiewicz,  
Dariusz Miler, ul. Czubińska 22

„Artex II” Sp. j. Krzysztof  
Wrocławski – Artur Szymczak

„Miksped” Sp. J. Bożena  
Kozakiewicz Dariusz Miler

*Pokaz  
udzielania  
pierwszej  
pomocy przez  
instruktorkę  
Hufca ZHP  
w Milanówku*



*Nagrodami głównymi  
dla zwycięzców  
poszczególnych klas  
były rowery  
ufundowane  
przez sponsorów*

Zakład Usług Wielobranżowych  
– Jolanta Generalczyk,  
Otrębusy ul. Wiejska

„Tommarko” Marek Tomaszewski,  
ul. Królewska 60

Wywóz Nieczystości – Stanisław  
Olkowski, ul. Żytnia

FOTO KBMPG KODAK EXPRESS –  
Bogdan Krysiński, ul. Warszawska

Mechanika pojazdowa – Adam  
Gontarczyk, ul. Chopina 23

PTHU „Pacholczyk” Piotr  
Pacholczyk, ul. Królewska

Janusz Orzechowski, ul. Inżynierska

Kolejność sponsorów Konkursu „Bądź bezpieczny” jest zupełnie przypadkowa, niezależna od wysokości przekazanej kwoty czy rodzaju upominków.

Wszystkim darczyńcom serdecznie dziękują organizatorzy konkursu i dzieci oraz młodzież szkolna, dla których był on organizowany. Organizatorzy zapewne nie zapomną o Was za rok, organizując kolejny, jubileuszowy, już dziesiąty taki Konkurs.

*Komendant Straży Miejskiej  
Andrzej Waclawek*

## Wykaz nieruchomości gruntowej przeznaczonej do dzierżawy

Na podstawie art. 35 Ustawy o Gospodarce Nieruchomościami (dz. u. nr 261 z 2004 r. poz. 2603 ze zm.) podaje się do publicznej wiadomości, że Gmina Milanówek – Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej przy ul. Fiderkiwicza 41 w Milanówku przeznaczył do wydzierżawienia część nieruchomości gruntowej o pow. ok. 700 m<sup>2</sup> z działki oznaczonej nr 5 obręb 07-01 w Milanówku przy ul. Turczynek. Przeznaczenie dzierżawy: prowadzenie tymczasowego odpłatnego punktu przyjmowania bioodpadów od mieszkańców Miasta Milanówka. Okres dzierżawy: jeden rok (01.08.2009 – 31.07.2010)

*Dyrektor ZGKiM  
Ewa Tatarek*





## Z prac Burmistrza Miasta Milanówka w okresie od 29 kwietnia – 16 czerwca 2009 r.

Burmistrz

I. Wydał zarządzenia w sprawach:

1. zmian w budżecie miasta na 2009 rok (3),
2. zmian budżetu miasta oraz częściowego rozdysponowania rezerwy budżetowej na 2009r. (2),
3. powołania Komisji Konkursowej do oceny ofert złożonych na realizację zadań publicznych w 2009 r.,
4. powołania Komisji Konkursowej do oceny ofert złożonych na realizację zadań publicznych w 2009 r.,
5. krajowych podróży służbowych pracowników Urzędu Miasta Milanówka oraz sposobu ich rozliczania,
6. regulaminu uznawania składników majątkowych za środki trwałe, wartości niematerialne i prawne oraz sposobu ich amortyzacji i ewidencji,
7. powołania stałej Komisji do oceny stanu mienia – środków trwałych, pozostałych środków trwałych w użytkowaniu oraz wyposażeni, stanowiących własność Miasta Milanówka oraz zasad przeprowadzania ich likwidacji,
8. powołania Komisji Konkursowej w celu dokonania wyboru

- koncepcji zagospodarowania i adaptacji nieruchomości pn. „Jedwabny Zakątek”, położonej w Milanówku przy ul. Warszawskiej 36,
9. powołania obwodowych komisji wyborczych do przeprowadzenia wyborów do Parlamentu Europejskiego, zarządzonych na dzień 7 czerwca 2009 r.,
10. ustanowienia dnia wolnego od pracy w Urzędzie Miasta w Milanówku (12.06.2009 r.),
11. odwołania członka OKW Nr 1 i uzupełnienia składu OKW Nr 1, powołanej do przeprowadzenia wyborów do Parlamentu Europejskiego, zarządzonych na dzień 7 czerwca 2009 r.,
12. odwołania członków OKW i uzupełnienia składów OKW, powołanych do przeprowadzenia wyborów do Parlamentu Europejskiego, zarządzonych na dzień 7 czerwca 2009 r.,
13. powołania Komisji Rekrutacyjnej do przeprowadzania naboru na wolne stanowisko urzędnicze w Urzędzie Miasta Milanówka,
14. powołania Komisji Egzaminacyjnych do przeprowadzenia egzaminów kończących służbę przygotowawczą pracowników w Urzędzie Miasta Milanówka,
15. zmian w Regulaminie Organizacyjnym Urzędu Miasta Milanówka.

- II. Skierował do Rady Miasta projekty uchwał, które publikujemy na str. 27 – 31
- III. Ustalił termin otwarcia kąpieliska miejskiego i cen biletów wstępu na basen (szczegóły na str. 33)
- IV. Uruchomił zamówienia publiczne w trybie przetargu nieograniczonego
  - a) na dokumentację projektową na przebudowę ulicy Gospodarskiej,
  - b) na przebudowę ulicy Wielki Kąt,
  - c) na budowę kanalizacji sanitarnej ulicy Ledóchowskiej,
  - d) na przebudowę ulicy Spacerowej,
  - e) na budowę budynku publicznego przedszkola przy ul. Fiderkiewicza,
  - f) na udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 3041063,00 PLN,
  - g) na adaptację obiektu przemysłowego przy ul. Spacerowej 4,
  - h) na budowę sieci kanalizacji sanitarnej w Milanówku (Kontrakt I).
- V. Zatwierdził zamówienia publiczne w trybie przetargu nieograniczonego
  - a) na wywóz odpadów z terenu przy ul. Konopnickiej w Milanówku,
  - b) na przebudowę ulicy Słowackiego.

*Sekretarz Miasta Milanówka  
Jarosław Komża*

## Informacja z XXVI Sesji Rady Miasta Milanówka z dnia 5 czerwca 2009 r.

XXIV Sesja Rady Miasta Milanówka odbyła się w dniu 5 czerwca 2009 r. W sesji udział wzięli Radni, Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy Wysocki, delegacja z Lidzbarka Warmińskiego na czele z Burmistrzem Arturem Wajsem, delegacja z Fumone na czele z Wiceburmistrzem Alvaro Santuro, delegacja z Welzheim na czele z Burmistrzem Hermannem Holznerem i inni zaproszeni goście oraz mieszkańcy miasta Milanówka.

Uroczystą XXVI Sesję Rady Miasta Milanówka otworzył i prowadził Przewodniczący Rady Miasta Milanówka Jerzy Olczak. Zebrany wyemitowany został film zatytułowany „110 lat Let-

niska Milanówek” autorstwa Mariusza Koszuty.

Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy Wysocki wygłosił przemówienie, a następnie wręczył medale okolicznościowe m.in.: mieszkańcom obchodzącym w bieżącym roku 90-lecie urodzin, które zbiegły się z 90-leciem istnienia Gminy Milanówek, wszystkim radnym przybyłym na Sesję z pięciu kadencji samorządu i poprzednim Burmistrzom, a także Burmistrzom Miast Partnerskich, Staroście Powiatu Grodzkiego i Burmistrzom sąsiednich Gmin.

Przemówienia wygłosili również zaproszeni goście z miast partnerskich:

Burmistrz Miasta Lidzbarka Warmińskiego Artur Wajs, Wiceburmistrz Miasta Fumone Alvaro Santuro oraz Burmistrz Miasta Welzheim Hermann Holzner (przemówienia są dostępne na stronie internetowej [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl)).

Przewodniczący Rady Jerzy Olczak zamykając obrady zaprosił wszystkich zebranych do uroczystego odsłonięcia drogowskazu przyjaźni miast partnerskich (Lidzbarka Warmińskiego, Fumone, Welzheim), a następnie na koncert inauguracyjny IV edycję Festiwalu „Otwarte Ogrody”.

*Kierownik Biura Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek*

# Informacja z XXVII Sesji Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.

XXVII Sesja Rady Miasta Milanówka odbyła się w dniu 16 czerwca 2009 r. W sesji udział wzięli Radni, Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki, Zastępca Burmistrza Bogdan Korycki, pracownicy Urzędu Miasta, zaproszeni goście i mieszkańcy miasta Milanówka.

Sesję otworzył i prowadził Przewodniczący Rady Miasta Milanówka Jerzy Olczak.

Radni przyjęli sprawozdanie Burmistrza z pracy między sesjami.

Radni zgłosili następujące pisemne interpelacje i zapytania:

### Radny Karol Wójcik:

- 1) w sprawie: podjęcia zdecydowanych działań na rzecz poprawy bezpieczeństwa na ul. Kościuszki i innych głównych ulicach miasta (ograniczenia szybkości poruszania się pojazdów);
- 2) w sprawie: planowanych działań na najbliższe miesiące związanych z nieruchomością willa „Waleria”;

### Radna Katarzyna Słowik:

- 1) w sprawie: miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenu MIFAM S.A.,
- 2) w sprawie: przeprowadzenia wizji lokalnej dla mieszkańców Milanówka i właścicieli nieruchomości w związku z wszczętym postępowaniem na wniosek MIFAM S.A. w sprawie decyzji środowiskowych;
- 3) w sprawie: przeprowadzenia otwartej debaty dla mieszkańców Milanówka i właścicieli nieruchomości w związku z inwestycją polegającą na przebudowie zakładu MIFAM S.A.;
- 4) w sprawie: zmiany sposobu zagospodarowania terenu „Zachód II”;

Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki przedstawił stosowne projekty uchwał, znajdujące się w porządku obrad.

Przewodniczący Rady Miasta Milanówka Jerzy Olczak odczytał następujące projekty uchwał, które radni przyjęli w głosowaniu:

### Uchwała Nr 287/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.

w sprawie: zmian budżetu Miasta Milanówka na 2009 rok, którą radni przyjęli w głosowaniu 12 – za, 2 – wstrzymujące.

Zwiększa się planowane dochody w budżecie miasta Milanówka w następujący sposób:

- w dziale 756, rozdziale 75615, § 2680 o kwotę 59 305 zł stanowiącą wpływy z tytułu rekompensaty utraconych dochodów w podatkach i opłatach lokalnych otrzymane w 2009 roku;

- w dziale 801, rozdziale 80110, § 0960 o kwotę 2 016 zł stanowiącą darowiznę pieniężną przekazaną ZSG Nr 3.

Dokonyje się zmian w planie wydatków w budżecie miasta Milanówka w następujący sposób:

- w dziale 400, rozdział 40002, § 6050 wprowadza się plan o kwotę 58 000 zł przeznaczony na zadanie pn. „Budowa wodociągu w ul. bocznej od ulicy Kazimierzowskiej” na kwotę 40 000 zł, na zadanie pn. „Budowa wodociągu w ul. bocznej od Ludnej” na kwotę 8 000 zł oraz na zadanie pn. „Budowa wodociągu w ul. Obwodu AK Bażant” na kwotę 10 000 zł.

Ponadto zmniejsza się plan na zadaniu pn. „Modernizacja i rozbudowa systemu sieci infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej Gminy Milanówek (modernizacji SUW Na Skraju) o kwotę 74 300 zł. Korekta wynika z aktualizacji harmonogramu finansowego projektu na podstawie zaktualizowanych kosztorysów inwestorskich oraz harmonogramu rzeczowego na lata 2009 – 2012;

- w dziale 600, rozdział 60004, § 4300 zwiększa się plan o kwotę 40 000 zł przeznaczony na komunikację miejską. Wyniki pilotażowego programu wskazują na zainteresowanie mieszkańców tym rodzajem środka transportu w związku z czym planuje się, aby od września br. roku kursowała komunikacja miejska;

- w dziale 600, rozdziale 60016, § 6050 zmniejsza się plan na zadaniach pn.: „Budowa ulicy Sosnowej (Inżynierska-Polna)” o kwotę 100 000 zł, „Przebudowa ulicy Spacerowej (Słowackiego-Wielki Kąt)” o kwotę 50 000 zł, „Przebudowa ulicy Wielki Kąt” o kwotę 50 000 zł w tytułu spodziewanych oszczędności w przetargach;

- w dziale 600, rozdziale 60016, § 6050 wprowadza się plan inwestycyjny na zadanie pn. „Budowa ulicy Barwnej” na kwotę 60 000 zł. Z uwagi na powiększenie terenu cmentarza niezbędna jest zmiana przebiegu ulicy Barwnej;

- w dziale 700, rozdziale 70004, § 6210 zwiększa się plan inwestycyjny na zadaniu „Dofinansowanie inwestycji i zakupów ZGKiM” o kwotę 6 000 zł. Zakład przeznaczy powyższe środki na zakup stolarki okiennej w lokalu nr 11 przy ul. Okólnej 8a oraz w lokalu nr 1 przy ul. Królowej Jadwigi 11;

- w dziale 700, rozdział 70005, § 6050 wprowadza się plan na zadania: „Budowa pawilonu handlowego i wiaty przed cmentarzem” na kwotę 60 000 zł. Inwestycję planuje się wykonać przed głównym wejściem na cmentarz, na działce będącej własnością miasta;

„Adaptacja pomieszczeń strażnicy OSP na potrzeby przedszkola” na kwotę 60 000 zł, „Adaptacja pomieszczeń budynku przy ul. Podgórznej 49 na potrzeby przedszkola” na kwotę 65 000 zł.

W związku z planowaną budową nowego przedszkola, stary budynek zostanie rozebrany. Wobec tego istnieje pilna potrzeba urządzenia nowych pomieszczeń dla przedszkolaków.

- w dziale 700, rozdział 70005, § 6050 zmniejsza się plan inwestycyjny na zadaniu „Adaptacja budynku Spacerowa 4” o kwotę 160 000 zł w tytułu spodziewanych oszczędności w przetargu;

- w dziale 700, rozdziale 70005, § 6060 zwiększa się plan inwestycyjny na zadaniu „Wykup gruntów” o kwotę 20 000 zł oraz wprowadza się plan na zadanie „Zakup nieruchomości przy ul. Podgórznej” na kwotę 30 000 zł.

Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego zaproponował Gminie Milanówek, na korzystnych warunkach (bonifikata na wysokości 80%) nabycie zabudowanej nieruchomości położonej przy ul. Podgórznej. Uwzględniając bonifikatę koszt zakupu kształtuje się następująco: 30 000 zł płatne w bieżącym roku, 181 556,60 powiększone o waloryzację płatne w 2010 roku. Środki na zakup nieruchomości w 2009 roku pochodzą ze zmniejszenia planu na zadanie „Wykup gruntów” o kwotę 30 000 zł.

Ponadto w związku z koniecznością przebudowy skrzyżowania ulic Kazimierzowskiej, Średniej i Brwinowskiej zaistniała potrzeba zakupu działki ew. nr 18 obręb 07-04 o powierzchni 1 292 m<sup>2</sup>, na której zakup planuje się przeznaczyć środki w kwocie 50 000 zł. Środki na „Wykup gruntów” w tej kwocie pochodzą



## Więści z urzędu

będą ze zmniejszenia w dziale 700, rozdziale 70005 planu w § 4590 przeznaczono na kary i odszkodowania dla osób fizycznych.

- w dziale 710, rozdział 71035, § 4270 zwiększa się plan o kwotę 40 000 zł z przeznaczeniem na remont alejek przy miejscach pamięci narodowej na cmentarzu;
- w dziale 801, rozdział 80101, § 6050 zwiększa się plan inwestycyjny o kwotę 125 000 zł pochodzącą ze zmniejszenia środków planowanych na remonty z przeznaczeniem na zadanie „Modernizacja budynku Szkoły Podstawowej Nr 2 dla potrzeb kuchni i zaplecza kuchennego”. Planuje się sfinansowanie tego zadania w latach 2009 – 2010, z tym, że w roku 2009 – 125 000 zł, a w 2010 – 475 000 zł;
- w dziale 801, rozdział 80104, § 4270 zwiększa się plan o kwotę 50 000 zł z przeznaczeniem na wykonanie remontów budynku Przedszkola przy ul. Warszawskiej 18 (niezbędne jest naprawienie schodów wejściowych, częściowe wykonanie nowej instalacji elektrycznej);
- w dziale 801, rozdział 80110, § 4240 zwiększa się plan o kwotę 2 016 zł z przeznaczeniem na zakup pomocy dydaktycznych dla ZSG nr 3;
- w dziale 801, rozdział 80110, § 6050 zmniejsza się plan inwestycyjny na zadaniu pn. „Adaptacja piwnic ZSG Nr 1 na cele Harcówki” o kwotę 35 000 zł oraz wprowadza się plan inwestycyjny na zadanie pn. „Budowa wiaty magazynowej na terenie ZSG Nr 1” na kwotę 20 000 zł. Zadanie inwestycyjne adaptacji piwnic ZSG Nr 1 zostało wykonane za kwotę mniejszą niż planowano, w związku z czym zaoszczędzone pieniądze można przeznaczyć na budowę wiaty magazynowej, gdzie będzie można składować przedmioty z piwnicy;
- w dziale 852, rozdział 85219, § 4010 i 4110 zwiększa się plan o kwotę 24 300 zł z przeznaczeniem na wynagrodzenie i pochodne od wynagrodzeń Pracowników OPS. Powyższa kwota umożliwi podwyższenie wynagrodzeń o 5 % od m-ca lipca br.;
- w dziale 900, rozdział 90001, § 6050, 6060 wprowadza się plan na zadanie pn. „Budowa przyłączy kanalizacyjnych na odcinkach pas drogowy – I studnia” na kwotę 60 000 zł oraz zadanie pn. „Wykup kanału sanitarnego w ulicy Działkowej” na kwotę 12 000 zł.

Budowa kanalizacji sanitarnej w ulicach Wojska Polskiego, Krasieńskiego, Grodeckiego i Orzeszkowej zakończyła się, w związku z czym można przystąpić do wykonywania przyłączy.

Mieszkańcy domu mieszkalnego przy ulicy Działkowej wykonali podłączenie do kanalizacji sanitarnej na własny koszt. Zgodnie z przepisami ustawy o zaopatrzeniu w wodę i odbiorze ścieków, miasto ma obowiązek wykupu takich urządzeń, stąd konieczność wpisania tego zadania do planu inwestycji.

Ponadto zmniejsza się plan inwestycyjny w dziale 900 rozdziale 90001 § 6050 na zadaniu pn. „Modernizacja i rozbudowa systemu sieci infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej Gminy Milanówek” (budowa kanalizacji sanitarnej) o kwotę 2 682 540 zł (kredyty). Korekta wynika z aktualizacji harmonogramu finansowego projektu na podstawie zaktualizowanych kosztorysów inwestorskich oraz harmonogramu rzeczowego na lata 2009 – 2012;

- w dziale 900, rozdział 90003, § 4270 zwiększa się plan wydatków o kwotę 25 000 zł z przeznaczeniem na usługę związaną z montażem, naprawą koszy ulicznych i ławek na terenie miasta;
  - w dziale 921, rozdziale 92109 zwiększa się plan dotacji dla MCK o kwotę 170 668 zł;
  - w dziale 921, rozdziale 92109 zwiększa się plan dotacji dla Biblioteki o kwotę 5 000 zł;
  - w dziale 921 rozdziale 92120 zmniejsza się plan inwestycyjny na zadanie pn. „Zagospodarowanie zabytkowej willi "Waleria" na Centrum Kultury w Milanówku” o kwotę 5 819 380 zł. W związku z nie uzyskaniem dofinansowania w ramach RPO (EFRR) miasto nie jest w stanie w najbliższym czasie wykonać tej inwestycji w ramach środków własnych;
  - w dziale 926, rozdziale 92601, § 6050 wprowadza się plan inwestycyjny na zadanie pn. „Budowa boisk w programie Orlik 2012” na kwotę 334 000 zł (środki własne);
- Z uwagi na możliwość zdobycia dofinansowania do ogólnodostępnego zespołu boisk sportowych ze środków Ministerstwa Sportu i Turystyki oraz Województwa Mazowieckiego (złożono wniosek) planuje się realizację ww. zadania, która nastąpi po przyznaniu dofinansowania.
- w dziale 921, rozdział 92120 oraz w dziale 926, rozdział 92601 wpro-

wadza się plan w § 4430 w kwotach odpowiednio 2 550 zł i 518 zł z przeznaczeniem na zabezpieczenie środków na ubezpieczenie nieruchomości Turczynek przy ul. Brwinowskiej oraz na ubezpieczenie obiektu sportowego – Turczynek.

- w dziale 926, rozdziale 92695 skreślono zadanie pn. „Zakup i montaż urządzeń zabawowych” w kwocie 25 000 zł. Zadanie będzie kontynuowane w 2010 roku.

### **Uchwała Nr 288/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: zaciągnięcia kredytu długoterminowego, którą radni przyjęli w głosowaniu 11 – za, 3 – wstrzymujące.

W budżecie miasta Milanówka na 2009 rok zaplanowano kredyty i pożyczki w łącznej kwocie 7 712 611 zł z przeznaczeniem na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego powstałego w wyniku ujętych wydatków inwestycyjnych na zadania pn. „Modernizacja i rozbudowa systemu infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej Gminy Milanówek”. W ramach kwoty kredytów pożyczek proponuje się zaciągnięcie w BOŚ S.A. w Warszawie we współpracy z WFOŚiGW kredytu w kwocie 4 848 900 zł. W związku z tym niezbędne jest podjęcie stosownej uchwały Rady Miasta Milanówka umożliwiającej realizację budżetu 2009.

### **Uchwała Nr 289/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: zmiany uchwały Rady Miasta Milanówka Nr 249/IV/05 z dnia 27 stycznia 2005 r. w sprawie: przyjęcia Wieloletniego Planu Inwestycyjnego Miasta Milanówka na lata 2005 – 2013, którą radni przyjęli w głosowaniu 10 – za, 4 – wstrzymujące.

Rada Miasta dokonała aktualizacji Wieloletniego Planu Inwestycyjnego Miasta Milanówka na lata 2005 – 2013, w związku z zmianami budżetu wprowadzonymi ostatnią uchwałą Rady Miasta.

### **Uchwała Nr 290/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: upoważnienia Burmistrza Miasta Milanówka do złożenia wniosku oraz przyjęcia do realizacji przedsięwzięcia pn.: „Modernizacja i rozbudowa systemu infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej Gminy Milanówek”, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

*Uchwała jest wymagany załącznikiem do wniosku o potwierdzenie pomocy dla projektu „Modernizacja i rozbudowa systemu infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej Gminy Milanówek” ubiegającego się o dofinansowanie z FS w ramach POiŚ. W stosunku do Uchwały Nr 243/XXIII/09 z dnia 24 lutego 2009 r. proponowana zmiana dotyczy zwiększenia wysokości wkładu własnego Gminy Milanówek do kwoty 28 677 000 PLN wynikającego ze wzrostu planowanych kosztów projektu oszacowanego na podstawie zaktualizowanych kosztorysów inwestorskich.*

**Uchwała Nr 291/XXVII/09  
Rady Miasta Milanówka  
z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: przyznania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków położonych na obszarze Gminy Milanówek, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

*Zgodnie z Uchwałą Nr 217/XXI/08 Rady Miasta Milanówka z dnia 27 listopada 2008 r. w sprawie określenia zasad udzielania dotacji na sfinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków Rada Miasta Milanówka (po zaopiniowaniu przez Komisję Kultury Rady Miasta Milanówka wniosków o przyznanie dotacji) w drodze uchwały rozdysonowała kwotę 100 000 zł zaplanowaną na ten cel w budżecie Miasta Milanówka w roku 2009 (rozpatrzone pozytywnie zostały wnioski dotyczące 3 nieruchomości).*

**Uchwała Nr 292/XXVII/09  
Rady Miasta Milanówka  
z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: opłat za usługi przewozowe środkami lokalnego transportu zbiorowego oraz uprawnień do ulg i przejazdów bezpłatnych w środkach komunikacji miejskiej miasta Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

**Uchwała Nr 292/XXVII/09  
Rady Miasta Milanówka  
z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie opłat za usługi przewozowe środkami lokalnego transportu zbiorowego oraz uprawnień do ulg i przejazdów bezpłatnych w środkach komunikacji miejskiej miasta Milanówka

Na podstawie art.7 ust.1 pkt 4 i art.18 ust.2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591

z późn. zm.) w związku z art.15 ust.5 i art.34a ustawy z dnia 15 listopada 1984 r. – Prawo przewozowe (tekst jednolity Dz. U. z 2000 r. Nr 50, poz.601 z późn. zm.) oraz art.8 ust.1 ustawy z dnia 5 lipca 2001 r. o cenach (Dz.U. z 2001 r. Nr 97, poz.1050 z późn. zm.) – Rada Miasta Milanówka uchwała, co następuje:

§ 1

1. W przewozach osób na liniach komunikacyjnych w granicach administracyjnych Miasta Milanówka stosuje się następujące ceny biletów jednorazowego przejazdu:

- a) cena biletu normalnego – 2,00 zł
- b) cena biletu ulgowego – 1,00 zł

2. W przewozach osób na liniach komunikacyjnych poza granicami administracyjnymi Miasta Milanówka stosuje się następujące ceny biletów jednorazowego przejazdu:

- a) cena biletu normalnego – 3,00 zł
- b) cena biletu ulgowego – 1,50 zł

3. W przewozach osób na liniach komunikacyjnych w granicach administracyjnych Miasta Milanówka stosuje się następujące ceny biletów miesięcznych:

- a) cena biletu normalnego – 40,00 zł
- b) cena biletu ulgowego – 20,00 zł

4. W przewozach osób na liniach komunikacyjnych poza granicami administracyjnymi Miasta Milanówka stosuje się następujące ceny biletów miesięcznych:

- a) poza granicami administracyjnymi cena biletu normalnego – 60,00 zł
- b) cena biletu ulgowego – 30,00 zł

5. Za przewóz bagażu ręcznego zwierząt na wszystkich liniach komunikacyjnych cena biletu wynosi – 2,00 zł

6. Nie podlegają opłacie za przewóz:

- a) małe zwierzęta trzymane na kolanach lub rękach,
- b) wózki inwalidzkie, z których korzysta osoba niepełnosprawna,
- c) wózki dziecięce, z których korzystają przewożone dzieci.

§ 2

1. Rozpoczęcie ważności biletu jednorazowego lub miesięcznego następuje w momencie nabycia u kierowcy.

- 2. Do nabycia biletu ulgowego upoważnia okazanie dokumentu uprawniającego do ulgi.
- 3. Pasażerowie posługujący się biletami miesięcznymi obowiązani są do okazania ich kierowcy przy wsiadaniu do pojazdu.

§ 3

1. Do korzystania z bezpłatnych przejazdów na wszystkich liniach uprawnieni są:

- a) osoby które ukończyły 70 lat życia – na podstawie dokumentu stwierdzającego wiek oraz tożsamość,
- b) dzieci w wieku do lat 7 – jeżeli dziecko nie korzysta z oddzielnego miejsca do siedzenia,
- c) inwalidzi wojenni, a także przewodnicy towarzyszący inwalidzie wojennemu zaliczonemu do I grupy inwalidzkiej – na podstawie legitymacji inwalidy wojennego,
- d) pasażerowie, w dniu obchodów Europejskiego Dnia Bez Samochodu, tj. 22 września, będący właścicielami lub współwłaścicielami samochodu osobowego – na podstawie ważnego dowodu rejestracyjnego pojazdu.

2. Do korzystania z ulgowych biletów na wszystkich liniach uprawnieni są:

- a) uczniowie i studenci na podstawie ważnej legitymacji szkolnej lub studenckiej,
- b) kombatanci – na podstawie legitymacji kombatanckiej,
- c) renciści i emeryci – na podstawie ważnej legitymacji emeryta – rencisty wraz z dokumentem tożsamości.

§ 4

Uprawnienie do przejazdów ulgowych oraz bezpłatnych nie stanowi podstawy do ulgowego lub bezpłatnego przewozu zwierząt lub bagażu.

§ 5

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Milanówka.

§ 6

Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Mazowieckiego.

Przewodniczący Rady Miasta Milanówka  
Jerzy Olczak



## Więści z urzędu

### **Uchwała Nr 293/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: ustalenia zasad ponoszenia odpłatności za usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze oraz warunków częściowego lub całkowitego zwolnienia z opłat, jak również trybu ich pobierania, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Zmiana uchwały Rady Miasta Milanówka z dnia 25 czerwca 2002 r. wynika z faktu wprowadzenia do jej treści zasad przyznawania i odpłatności za specjalistyczne usługi opiekuńcze z wyłączeniem specjalistycznych usług opiekuńczych dla osób z zaburzeniami psychicznymi. Brak uregulowania w tym zakresie był przeszkodą w pracy Ośrodka. Specjalistyczne usługi opiekuńcze będą odpłatne na takich samych zasadach jak zwykłe usługi opiekuńcze tak, że Miasto Milanówek nie poniesie z tego tytułu dodatkowych kosztów. Odpłatność klienta korzystającego ze specjalistycznych usług opiekuńczych będzie się ustalała procentowo w zależności od dochodu na osobę w rodzinie i stawki wynegocjowanej z podmiotem świadczącym usługi specjalistyczne.

### **Uchwała Nr 294/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: ustalenia zasad zwrotu wydatków na świadczenia z pomocy społecznej w formie zasiłku celowego, zasiłku okresowego i pomocy rzeczowej, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Zgodnie z art. 96 ust. 2 ustawy o pomocy społecznej wydatki na usługi, pomoc rzeczową, zasiłki na ekonomiczne usamodzielnienie, zasiłki okresowe i zasiłki celowe podlegają zwrotowi w części lub całości, jeżeli dochód na osobę w rodzinie osoby zobowiązanej do zwrotu wydatków przekracza kwotę kryterium dochodowego. Ust. 4 cyt artykułu stanowi, że rada gminy określa, w drodze uchwały, zasady zwrotu wydatków za świadczenia z pomocy społecznej, o których mowa w ust. 2, będących w zakresie zadań własnych. Przedstawiona uchwała nie wnosi żadnych zasadniczych zmian, w stosunku do uchylanej uchwały, które skutkowałyby zwiększeniem wydatków Miasta Milanówka w tym zakresie. Jest to zmiana formalna.

### **Uchwała Nr 295/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: przyznania pomocy na dożywianie, określenie kryterium dochodowego oraz zasad zwrotu wydatków

ponoszonych na świadczenia przyznawane w tym zakresie, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Ustawa z dnia 29 grudnia 2005 r. o ustanowieniu programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania”, stanowi, że pomoc w zakresie dożywiania może być przyznana nieodpłatnie osobom i rodzinom, jeżeli dochód osoby samotnie gospodarującej lub dochód na osobę w rodzinie nie przekracza 150% kryterium dochodowego. Ustawa zawiera delegację stanowiącą, że rada gminy może podjąć uchwałę o podwyższeniu kryterium dochodowego. Przedstawiona uchwała nie wnosi żadnych zasadniczych zmian, w stosunku do uchylanej uchwały, które skutkowałyby zwiększeniem wydatków Miasta Milanówka w tym zakresie. Jest to zmiana formalna, a nie merytoryczna. Ponadto uregulowanie sprawy dożywiania w odrębnej uchwale jest bardziej czytelne.

### **Uchwała Nr 296/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: wydzierżawienie gruntu o pow. 17,5m<sup>2</sup> z działki nr 76 położonej w Milanówku, obręb 05-14 przy ulicy Leśny Ślad 4, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Radni wyrazili zgodę na wydzierżawienie pod garaż, osobie fizycznej, gruntu o powierzchni 17,5 m<sup>2</sup> z działki nr ewid. 76 obręb 05-14 o powierzchni 4776 m<sup>2</sup> położonej w Milanówku przy ul. Leśny Ślad 4 na okres do 10 lat. Czynsz dzierżawny stanowi przychód Zakładu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Milanówku.

### **Uchwała Nr 297/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: wydzierżawienie gruntu o pow. 12 m<sup>2</sup> działki nr 59 położonej w Milanówku, obręb 06-02 przy ulicy Piłsudskiego 9, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Radni wyrazili zgodę na wydzierżawienie pod garaż, osobie fizycznej, gruntu o powierzchni 12 m<sup>2</sup> z działki nr ewid. 59 obręb 06-02 o powierzchni 3667 m<sup>2</sup> położonej w Milanówku przy ul. Piłsudskiego 9 na okres do 10 lat. Czynsz dzierżawny stanowi przychód Zakładu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Milanówku.

### **Uchwała Nr 298/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: wydzierżawienie gruntu o pow. 33 m<sup>2</sup> działki nr 20 położonej w Milanówku, obręb 06-02 przy ulicy Dębowej 5, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Radni wyrazili zgodę na wydzierżawienie pod garaż osobie fizycznej, gruntu o powierzchni 33 m<sup>2</sup> z działki nr ewid. 20 obręb 06-02 o powierzchni 681 m<sup>2</sup> położonej w Milanówku przy ul. Dębowej 5 na okres do 10 lat. Czynsz dzierżawny stanowi przychód Zakładu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Milanówku.

### **Uchwała Nr 299/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: nabycia przez Gminę Milanówek udziału w 1/2 części nieruchomości oznaczonej jako dz. ew. nr 18 w obrębie 07-04 przy ulicy Brwinowskiej, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Radni wyrazili zgodę na nabycie przez Gminę Milanówek udziału 1/2 części zabudowanej nieruchomości oznaczonej jako dz. ew. nr 18 w obr. 07-04 przy ul. Brwinowskiej.

Zakup przedmiotowej nieruchomości umożliwi przebudowę i modernizację skrzyżowania ulic Kazimierzowskiej, Średniej i Brwinowskiej, które od lat jest powodem wielu kolizji i zdarzeń drogowych. Poprawa obecnego układu komunikacyjnego o charakterze lokalnym przyczyni się do zwiększenia komfortu oraz bezpieczeństwa uczestnikom ruchu drogowego. Powyższa inwestycja jest wspólnym przedsięwzięciem Gminy Milanówek oraz Powiatu Grodzkiego, ponieważ dotyczy zarówno drogi gminnej, jak i dróg powiatowych.

### **Uchwała Nr 300/XXVII/09 Rady Miasta Milanówka z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: zawarcia z osobą fizyczną umowy dzierżawy na okres 3 lat części działki ew. nr 1/4 obr. 06-03 przy ulicy Warszawskiej, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Radni wyrazili zgodę na zawarcie umowy dzierżawy na okres 3 lat części o pow. 15 m<sup>2</sup> działki ew. nr 1/4 obr. 06-03 przy ul. Warszawskiej, z przeznaczeniem na prowadzenie działalności gospodarczej.

Zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt 9 lit. „a” ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym zawarcie kolejnej umowy, której przedmiotem jest ta sama nieruchomość, wymaga uchwały Rady Miasta. W związku z dobiegającą końca umową dzierżawy, osoba prowadząca kiosk przy ul. Warszawskiej, zwróciła się z prośbą o jej przedłużenie, co wiąże się z zawarciem nowej umowy. Wydzierżawienie gruntu pozwoli na dalsze funkcjonowanie kiosku w tym miejscu, nie zmieniając przyzwyczajień mieszkańców. Kiosk znajdujący się przy wejściu

do tunelu od ul. Warszawskiej funkcjonuje w tym samym miejscu od kilkadziesiąt lat.

**Uchwała Nr 301/XXVII/09  
Rady Miasta Milanówka  
z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: zawarcia z osobą fizyczną umowy dzierżawy na okres 3 lat części działki ew. nr 82 obr. 06-03 przy ulicy Piłsudskiego, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Radni wyrazili zgodę na zawarcie umowy dzierżawy na okres 3 lat części o pow. 42 m<sup>2</sup> działki ew. nr 82 obr. 06-02 przy ul. Piłsudskiego, z przeznaczeniem pod nieuciąźliwą działalność gospodarczą – sklep ogólnospożywczy. Zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt 9 lit. „a” ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym zawarcie kolejnej umowy, której przedmiotem jest ta sama nieruchomość, wymaga uchwały Rady Miasta.

**Uchwała Nr 302/XXVII/09  
Rady Miasta Milanówka  
z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: zbycia w trybie przetargowym nieruchomości gruntowej, oznaczonej jako dz. ew. nr 73 w obr. 05-07 przy ulicy Piaski, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Radni wyrazili zgodę na sprzedaż nieruchomości gruntowej, oznaczonej jako działka ew. nr 73 w obr. 05-07 przy ul. Piaski dotychczasowemu dzierżawcy. Zgodnie z ustawą o gospodarce nieruchomościami, nieruchomości są sprzedawane w drodze przetargu, jednakże na podstawie cytowanej ustawy Rada w odniesieniu do nieruchomości stanowiących własność jednostki samorządu terytorialnego może zwolnić z obowiązku zbycia w drodze przetargu, gdy sprzedaż następuje na rzecz osoby, która dzierżawi nieruchomość na podstawie umowy zawartej co najmniej na 10 lat, jeżeli nieruchomość ta została zabudowana na podstawie zezwolenia na budowę. Przedmiotowa nieruchomość, zgodnie z zapisami umowy dzierżawy została zabudowana przez dzierżawcę budynkiem mieszkalnym na podstawie pozwolenia na budowę. Dzierżawca złożył wniosek z prośbą o umożliwienie wykupu przedmiotowej nieruchomości. Działka stanowi własność Gminy, jednakże od 1976 roku jest dzierżawiona przez wnioskodawcę. W związku z powyższym podjęcie uchwały jest uzasadnione.

**Uchwała Nr 303/XXVII/09  
Rady Miasta Milanówka  
z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: wyrażenia zgody na udzielenie Burmistrzowi Miasta Milanówka bonifikaty od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 17, będącego

własnością Gminy Milanówek, w budynku położonym w Milanówku przy ul. Zachodniej 18 bl. II, którą radni przyjęli w głosowaniu 13 – za, 1 – wstrzymujący.

Radni wyrazili zgodę na udzielenie przez Burmistrza Miasta Milanówka bonifikaty w wysokości 85% od ceny lokalu mieszkalnego nr 17, będącego własnością Gminy Milanówek, w budynku położonym w Milanówku przy ulicy Zachodniej 18 bl. II, w którym lokale zostały przeznaczone do sprzedaży Uchwałą Rady Miasta Milanówka Nr 199/XXVIII/00 z dnia 19 września 2000 roku – w przypadku jednorazowej zapłaty w terminie do dnia 31 grudnia 2009 roku, a w wysokości 60% – w przypadku rozłożenia zapłaty ceny lokalu mieszkalnego, na wniosek najemcy, na raty.

**Uchwała Nr 304/XXVII/09  
Rady Miasta Milanówka  
z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: zbycia przez Gminę Milanówek części nieruchomości gruntowej oznaczonej jako działka nr ew. 122/2 w obrębie 05-09 przy ulicy Podleśnej, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Radni wyrazili zgodę na zbycie przez Gminę Milanówek części o pow. ok. 65 m<sup>2</sup> nieruchomości gruntowej oznaczonej jako działka nr ew. 122/2 obr. 05-09 położonej przy ul. Podleśnej, z przeznaczeniem na poprawę warunków zagospodarowania i estetyki działki przyległej.

Przedmiotowa nieruchomość w części stanowi ciąg pieszy pomiędzy ulicami Podleśną i Podgórną. W chwili obecnej część nieruchomości gruntowej będącej tematem uchwały jest miejscem nielegalnego gromadzenia odpadów stałych. Zbycie przedmiotowej części nieruchomości nie spowoduje żadnych

ograniczeń w korzystaniu z pasa pieszego, a przyczyni się do poprawy możliwości zagospodarowania działki sąsiedniej jak również wpłynie na poprawę bezpieczeństwa i estetykę tego fragmentu miasta.

**Uchwała Nr 305/XXVII/09  
Rady Miasta Milanówka  
z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: nadania nazwy ulicy, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Radni na wniosek mieszkańców, ulicy bocznej od ul. Kwiatowej oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka ewidencyjna Nr 80/10 w obrębie 05-04 nadali nazwę Lawendowa. Nadanie nazwy ułatwi przyszłym mieszkańcom orientację w terenie i umożliwi projektowanie numeracji porządkowej posesji.

**Uchwała Nr 306/XXVII/09  
Rady Miasta Milanówka  
z dnia 16 czerwca 2009 r.**

w sprawie: rozpatrzenie skargi mieszkańca na Burmistrza Miasta Milanówka, którą radni przyjęli w głosowaniu 14 – za, jednogłośnie.

Radni po wysłuchaniu opinii Komisji Rewizyjnej uznali skargę Pana Rafała Łochowskiego na Burmistrza Miasta Milanówka za bezzasadną.

Uchwały są dostępne w Internecie, a ponadto zostały wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta. Protokoły, uchwały wraz z załącznikami i pisemne opracowania dotyczące sesji są do wglądu w Biurze Rady Miasta Milanówka w budynku „B” ul. Kościuszki 45; tel. 758 34 21, fax 758 35 15.

Kierownik Biura Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek

## Komunikat

Szanowni Mieszkańcy,

Uprzejmie informuję, że w wyniku starań Burmistrza Miasta Milanówka, doszło do porozumienia Urzędu Miasta Milanówka z Dyrekcją Regionalną Lasów Państwowych, Starostwem Powiatu Grodzkiego i Mazowieckim Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków w Warszawie, w sprawie uzgodnień nowo powstałych inwestycji budowlanych na terenie Milanówka, pod względem ochrony drzewostanu. Niniejsze porozumienie ma na celu zminimalizowanie strat w milanowskim drzewostanie, w tym na terenach ważnych miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, terenach leśnych i wpisanych do rejestru zabytków oraz na terenach nie objętych ważnymi planami zagospodarowania przestrzennego. W związku z powyższym z dniem 24.04.2009 r. weszło w życie Zarządzenie nr 40/V/2009 Burmistrza Miasta Milanówka w sprawie: trybu uzgodnień do projektu decyzji o warunkach zabudowy oraz decyzji o ustaleniu lokalizacji celu publicznego i innych decyzji mających wpływ na zagospodarowanie terenu.

Ogrodnik Miejski  
Marta Okoń



## Co dalej z Walerią?

Wniosek o dofinansowanie z funduszy europejskich zagospodarowania willi „Waleria” na centrum kultury, złożony na jesieni ub. roku, nie zyskał akceptacji osób oceniających. Należy ten fakt przeanalizować i wyciągnąć z niego wnioski, by móc właściwie odpowiedzieć na pytanie: co dalej z „Walerią”? Nie ulega bowiem wątpliwości, że obiekt ten i dziedzictwo jakie ze sobą niesie zasługują na taką odpowiedź. O niuansach oceny wniosków pisał już w Biuletynie sekretarz Miasta Jarosław Komża. Musimy być świadomi, że nie jesteśmy w stanie przezwyciężyć pewnych obiektywnych uwarunkowań. Ale powinniśmy być w stanie wygenerować dobry pomysł i przygotować dobrą koncepcję funkcjonowania „Walerii”. Dziś widać, że dotychczasowy pomysł, a może właściwiej byłoby stwierdzić – zlepek pomysłów, nie sprawdził się. Według dotychczasowej koncepcji w obiekcie miał funkcjonować przeniesiony z Teatru Letniego Miejski Ośrodek Kultury (dziś Milanowskie Centrum Kultury) z całą swoją różnorodną działalnością, wzbogaconą o ekspozycję dzieł Jana Szczepkowskiego, ekspozycję historii Miasta i ekspozycję historii jedwabnictwa. Taki projekt nie wyróżnił się jednak z grona wielu podobnych sobie multicentrowych kultur, które walczyły o dofinansowanie. A może wręcz przeciwnie? Wyróżnił się, ale negatywnie, ponieważ przewidywał w jednym obiekcie zbyt wiele funkcji, do tego pozornie tylko ze sobą powiązanych, ale przede wszystkim – bez zauważalnej jednej przewodniej idei. Właściwsze byłoby zatem skoncentrowanie się na jednej z tych opcji. A ponieważ chcemy podkreślać wagę dziedzictwa twórcy Jana Szczepkowskiego i je popularyzować, to najważniejszym pomysłem wydaje się placówka muzealna, eksponująca dzieła artysty i popularyzująca je w nowoczesnej for-

mie, z organizowaniem warsztatów dla młodych artystów.

Zatem, co dalej? Moim zdaniem, możliwe są cztery rozwiązania: a) nie robić czegokolwiek; b) robić „coś”, niewielkimi nakładami wyłącznie z budżetu Miasta, etapami w długim okresie czasu; c) sprzedać nieruchomość; d) zastanowić się ponownie, wyciągnąć wnioski z dotychczasowych działań, przygotować nową koncepcję, ponownie zaplanować w budżecie Miasta wydatki i spróbować zdobyć dofinansowanie.

Dwie pierwsze opcje, moim zdaniem, są nie do przyjęcia. Zaniechać działania – to przeważnie w każdym przypadku złe rozwiązanie. Sprzedać nieruchomość

– to byłoby odebrane jako sprzeniewierzenie się zamiarom w jakich samorząd kupił „Walerię”. Poza tym, w obecnych uwarunkowaniach rynkowych, nie można by liczyć nawet na zwrot poniesionych nakładów. Według mnie na obecną chwilę najlepszym rozwiązaniem wydaje się ostatni wariant, ukierunkowany na funkcję muzealno-popularyzatorską. Dlatego upoważniłem sekretarza Miasta do poprowadzenia sprawy takim właśnie torem, z zaznaczeniem, iż ponownie wykorzystamy konsultacje społeczne i zaangażowanie radnych miejskich, bowiem „Waleria” to nasza wspólna sprawa i wszyscy powinniśmy czuć się współodpowiedzialni za los naszego dziedzictwa kulturowego.

Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki

## Rzeźby Jana Szczepkowskiego

W dniu 2 lipca rozpoczęły się działania związane z przekazaniem dzieł Jana Szczepkowskiego do Archiwum Państwowego Dokumentacji Osobowej i Placowej w Milanówku. Dzięki przychylności Dyrektora Jolanty Louchin rzeźby zostaną nieodpłatnie tymczasowo zdeponowane w siedzibie Archiwum. Ekspozyty oraz dokumenty zostaną poddane procesowi fumigacji i czyszczenia w Pracowni Masowej Konserwacji Archiwaliów. Po zakonserwowaniu obiektów, Milanowskie Centrum Kultury i Archiwum będą starały się o pozyskanie środków na ich właściwe wyeksponowanie, aby możliwe było utworzenie ogólnodostępnej wystawy w siedzibie Archiwum, co pozwoli zainteresowanym oglądać przynajmniej część twórczości naszego rzeźbiarza.

Dyrektor Milanowskiego Centrum Kultury  
Anna Osiadacz



Panu  
Waldemarowi Parolowi  
Radnemu Miasta Milanówka  
Najgłębsze wyrazy współczucia  
po stracie

**Matki**

składają  
Burmistrz Miasta, Przewodniczący Rady  
i Radni Milanówka,  
Pracownicy Urzędu Miasta  
i Jednostek Organizacyjnych Gminy

Z głębokim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

Pana  
**Romana Lawrence**

Wójta Gminy Michałowice

Rodzinie Zmarłego  
serdeczne wyrazy współczucia  
składają

Burmistrz Miasta, Przewodniczący  
Rady i Radni Miasta Milanówka,  
Pracownicy Urzędu Miasta  
i Jednostek Organizacyjnych Gminy

## Informacja dotycząca otwarcia kąpieliska miejskiego w Milanówku oraz cen biletów wstępu

Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Milanówku uprzejmie informuje, iż Kąpielisko Miejskie w sezonie letnim 2009 zostało uruchomione dnia 20 czerwca 2009 r.

Ceny biletów wstępu na basen są następujące:

- Dorośli – 9 zł
- Dorosły z terenu Milanówka, będący opiekunem dziecka do lat 7 korzystającego wyłącznie z brodzika – 4 zł
- Dzieci do lat 7 z innych miejscowości – 3 zł
- Młodzież z terenu Milanówka za okazaniem ważnej legitymacji szkolnej – wstęp wolny
- Dzieci powyżej lat 7 i młodzież z innych miejscowości za okazaniem ważnej legitymacji szkolnej – 4 zł
- Dzieci z terenu Milanówka (należy przedstawić dokument potwierdzający miejsce zamieszkania) – wstęp wolny
- Renciści i emeryci z terenu Milanówka (należy przedstawić dokument potwierdzający uprawnienie) – 3 zł
- Renciści i emeryci z innych miejscowości – 5 zł
- Studenci z terenu Milanówka do ukończenia 25 r.ż. za okazaniem ważnej legitymacji studenckiej – 4 zł
- Studenci z innych miejscowości do ukończenia 25 r.ż. za okazaniem ważnej legitymacji studenckiej – 6 zł
- Stawka za jednorazowe przechowanie roweru z 22% VAT – 2,50 zł

Serdecznie zapraszamy!

Dyrektor ZGKiM Ewa Tatarek

### Informujemy

Miejska Komunikacja Autobusowa została zawieszona na czas wakacji, tj. od 1 lipca 2009 r. do 1 września 2009 r.



## Punkt przyjmowania bioodpadu

Uprzejmie informuję, że tymczasowy odpłatny punkt przyjmowania bioodpadu (trawa, liście) od Mieszkańców Miasta Milanówka jest zlokalizowany w nowym miejscu – na bazie ZGKiM przy ul. Turczynek. Jednocześnie przypominam, że bioodpad odbierany jest od wtorku do soboty w godz. 16.00 – 20.00.

Cena pozostaje na niezmiennym poziomie, tj:

- 2 zł za worek 60 l
- 4 zł za worek 120 l
- 8 zł za worek 240 l

W tym samym miejscu można również oddać bezpłatnie zużyty sprzęt AGD i RTV.

Zachęcam Mieszkańców do korzystania z powyższej oferty.

Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki



## Żyjmy bezpieczniej

Jednym z głównych i podstawowych zadań realizowanych przez Policję jest zapobieganie wszelkiego rodzaju przestępstwom i wykrocom. Wskazać przy tym należy, iż prewencja rozumiana jako działania zapobiegawcze, stanowi kluczowy element przeciwdziałania naruszeniom ładu i porządku publicznego, a jednocześnie w bardzo wymierny sposób wpływa na poprawę naszego bezpieczeństwa.

Nie ma i nie istnieje idealna metoda pozwalająca na całkowite zabezpieczenie naszego majątku. Pomimo, iż prawda ta przez wiele osób będzie podważana, faktem jest, że każde zabezpieczenie da się pokonać. Nie oznacza to jednak, że mamy nic nie robić. Wręcz przeciwnie, każde zabezpieczenie oznacza zwiększenie naszego bezpieczeństwa. Nie dajmy szansy złodziejowi i nie prowokujmy!

Zachowanie podstawowych zasad bezpieczeństwa pozwala na uchronienie się od większości zdarzeń, które powodują straty materialne w naszym mieniu i niepotrzebny stres. Ma to szczególne znaczenie w zbliżającym się okresie wakacyjnym. Zawsze pamiętajmy zatem o:

1. Zamknięciu drzwi i okien w naszym mieszkaniu, kiedy wychodzimy z domu. Zawsze, czyli na-

wet wtedy, kiedy wychodzimy „tylko na chwilę”;

2. Najlepsze zabezpieczenie mieszkania to zaufany sąsiad, który powiadomi Policję, jeżeli u nas w domu coś się będzie złego działo;
3. Zamknijmy drzwi do mieszkania, domu czy garażu nawet wtedy, kiedy jesteśmy na miejscu. Złodziej wykorzysta każdą okazję, a na pewno naszą nieuwagę;
4. Nie pozostawiamy otwartego samochodu, niezabezpieczonego roweru czy skutera;
5. Nie pozostawiamy w samochodzie wartościowych przedmiotów, telefonów komórkowych, portfeli, nawigacji samochodowych;

6. W trakcie jazdy samochodem nie pozostawiamy w widocznym miejscu toreb i torebek;

7. Robiąc zakupy pilnujemy naszych portfeli, telefonów czy kart kredytowych. Promocja jest dla wszystkich, dla złodzieja też;

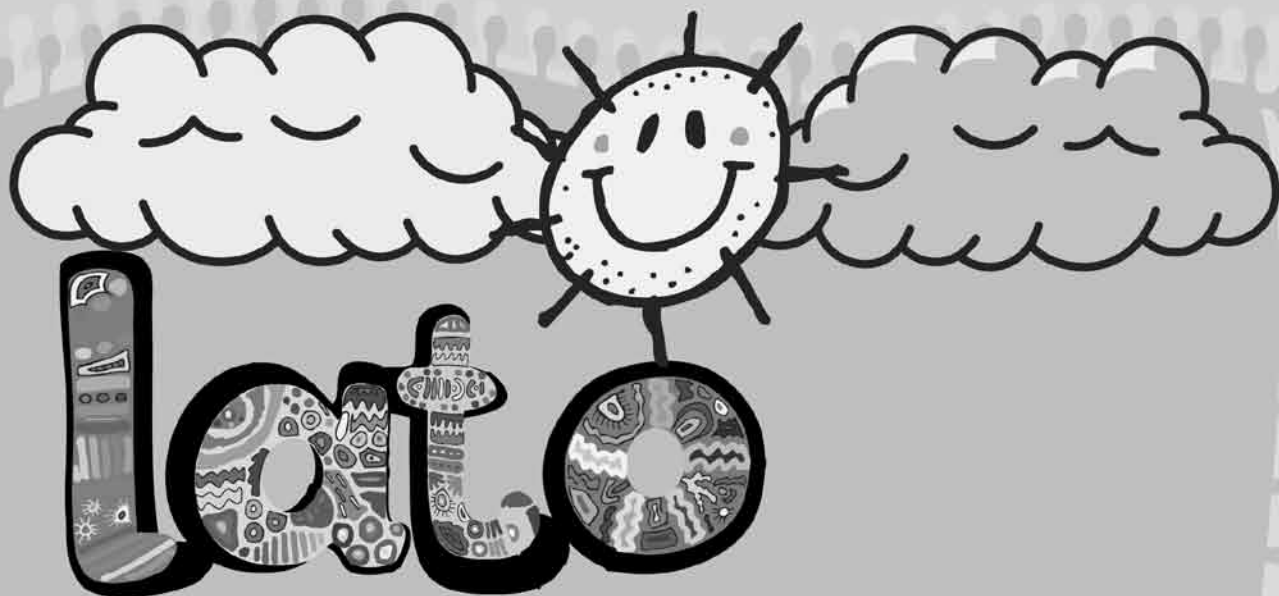
8. Nie ufajmy obcym, oferującym atrakcyjne oferty. Okazyjny zakup czy bezzwrotna zapomoga może okazać się pomysłem oszusta;

9. Przechowujemy dokumenty od naszych wartościowych przedmiotów. Numery telefonu, radia czy roweru, w przypadku zdarzenia pozwolą Policji na jego zarejestrowanie, szybką identyfikację, a przede wszystkim zwiększą szanse na odzyskanie skradzionego mienia;

10. W każdej sytuacji, kiedy Państwo potrzebujecie, możecie zwrócić się o pomoc do Komisarjatu Policji w Milanówku, tel. 022 758-32-36.

Komendant Komisarjatu Policji  
w Milanówku  
podkom. Jacek Kot





## **w M ilanówku**

**dla dzieci i młodzieży w wieku 6-15 lat**

**29 czerwca - 10 lipca oraz 17 - 28 sierpnia**

**godz. 10:00 - 15:00**

**w Milanowskim Centrum Kultury ul. Kościelna 3**

**w programie:** zabawy integracyjne, warsztaty teatralne, plastyczne, taneczne, warsztaty lepienia z gliny, robienia witraży, koralików, lalek, rozgrywki sportowe, zajęcia na basenie i kortach tenisowych, kino letnie oraz wycieczki jednodniowe

**\* udział w zajęciach jest bezpłatny**

**\* ceny wycieczek zależą od przygotowanych atrakcji**

**szczegółowy plan tygodniowy zajęć i wycieczek**

**dostępny na stronie [www.ckipmilanowek.pl](http://www.ckipmilanowek.pl) lub w MCK ul. Kościelna 3**

**Najmłodsze dzieci (0-4) zapraszamy w podanych terminach wakacyjnych do grupy Krasnoludki z Milanówka!**

## IX Edycja Młodzieżowej Milanowskiej Ligi Siódemek zakończona

W tym roku wszystkie mecze rozegrane zostały na boisku Szkoły Podstawowej nr 2, dlatego też na samym początku chcemy podziękować Dyrektora Mariannie Frej za udostępnienie obiektu. Począwszy od 23 kwietnia w każdy wtorek i czwartek odbywały się mecze w trzech kategoriach chłopców oraz dwóch kategoriach dziewczyn. 18 czerwca zostały rozegrane mecze finałowe IX Edycji Młodzieżowej Milanowskiej Ligi Siódemek. Podczas uroczystego zakończenia burmistrz Jerzy Wysocki udekorował zwycięzców medalami, wręczył puchary i nagrody rzeczowe, a dla wszystkich obecnych były ciastka i lody.

### Wyniki turnieju:

#### Dziewczęta

##### 95' i młodsze

- 1 miejsce – Złodzieje Medali
- 2 miejsce – FC Wiadro Girls

##### Open

- 1 miejsce – Złodzieje Medali
- 2 miejsce – Różowa Kotłownia
- 3 miejsce – FC Wiadro Girls
- 4 miejsce – Karyple

Najlepszy strzelec – Magda Pająk (Złodzieje Medali 3 gole)



Wszystkie mecze Milanowskiej Ligi Siódemek odbywały się na boisku Szkoły Podstawowej nr 2

Najlepszy bramkarz – Paulina Błakła (Złodzieje Medali)

#### Chłopcy

##### 97' i młodszy

- 1 miejsce – Czerwone Diabły
- 2 miejsce – Milan-98
- 3 miejsce – „Fieldorf” Milanówek
- 4 miejsce – Black Angels

Najlepszy strzelec – Kamil Olenderek (Czerwone Diabły 5 goli)

Najlepszy bramkarz – Daniel Resz-

czyński (Czerwone Diabły)

##### 95' – 96'

- 1 miejsce – Kebab Team
- 2 miejsce – Szust
- 3 miejsce – Emerycy i Renciści
- 4 miejsce – FC Wiadro
- 5 miejsce – Real Milanówek
- 6 miejsce – Cing-Ciang-Ciong

Najlepszy strzelec – Sebastian Ocimek (Emerycy i Renciści 13 goli)

Najlepszy bramkarz – Andrzej Wysocki (Emerycy i Renciści)

##### 93' – 94'

- 1 miejsce – Chelsea Blondyn
- 2 miejsce – Tylko Hajty
- 3 miejsce – Kaleka Gameing
- 4 miejsce – Dream team
- 5 miejsce – Spartanie

Najlepszy strzelec – Paweł Ziemiak (Chelsea Blondyn 8 goli)

Najlepszy bramkarz – Emil Wójcicki (Chelsea Blondyn)

W tegorocznej edycji Ligi startowało 19 drużyn, w tym 4 dziewcząt (razem 192 osoby). Ogółem rozegrano 40 meczów, w których strzelono 183 bramki, co daje średnią 4,58 na jeden mecz.



Najbardziej oczekiwany moment po trudach rywalizacji sportowej – udekorowanie zwycięzców medalami, wręczenie pucharów i innych nagród rzeczowych przez burmistrza Jerzego Wysockiego

Sędzia główny  
Grzegorz Michalak

#### Biuletyn Miasta Milanówka

05-822 Milanówek, ul. Kościuszki 45, ISSN – 1508-6666  
Redaktor naczelny: Magdalena Sitko, Biuro Promocji Miasta  
Druk: Arkuszowa Drukarnia Offsetowa – Nakład 6500 egz.  
Skład i łamanie: Studio Graficzne Impress

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania nadsyłanych artykułów oraz do zmiany ich tytułów.  
Za treść zamieszczanych artykułów odpowiadają ich autorzy.



## Sukcesy młodego szachisty

W Międzynarodowych Mistrzostwach Przedszkolaków, które odbyły się w maju, w Chotowej koło Dębicy, siedmiolatek z Milanówka – Jakub Bukowski zdobył brązowy medal w Szachach Szybkich (P'15).

Kuba w 9 partiach uzyskał 7 punktów. Spośród 60 uczestników z całej Polski lepsi od Kuby okazali się tylko Maciej Pytel z Białegostoku oraz Jan Pułtorak z Opola (obaj po 8 punktów).

Kuba uczęszczał do szkoły szachowej prowadzonej przez Jarosława Kowalewskiego w Milanowskim Centrum Kultury oraz na zajęcia prowadzone przez Jana Adamskiego w szkole.

Dorota Szadkowska *Jakub Bukowski (z lewej) podczas turnieju szachowego*



## Zaczęliśmy „kręcić” Milanówek górą!

9 maja przy słonecznej pogodzie rozpoczęliśmy w Milanówku sezon rowerowy. Rekordowa liczba ponad dwustu uczestników wzięła udział w pierwszej w tym roku wycieczce rowerowej drogami naszej gminy. Wystartowaliśmy z Milanowskiego Centrum Kultury o godzinie 11.00. Całość poprowadził Kierownik Sekcji Turystyki Rowerowej Jerzy Majewski.



*Przed startem wycieczki rowerowej po Milanówku*

Blisko dwugodzinna wycieczka zakończyła się również w MCK, gdzie na wszystkich czekały dwie niespodzianki. Pierwsza z nich to ciastka, lody i napoje, a druga to możliwość obejrzenia turnieju tenisowego z udziałem polskich aktorów. W Milanówku zagraли m.in. Piotr Skarga, Karol Strasburger, Przemysław Sadowski, Piotr Cyrwus, Robert Rozmus oraz znany dziennikarz Andrzej Siezieniewski. W finale para z Milanówka, Michał Dworzyński i Piotr Warpechowski pokonali Piotra Skargę i Andrzeja Borchyza. Jednak w tym turnieju wyniki nie były najważniejsze, liczyła się dobra zabawa i obchody 100-lecia Tenisa w Milanówku.

Serdecznie dziękuję firmie B&B Produkt Słodczyce Reklamowe za słodycze na turniej tenisowy.

*Koordinator ds. sportu  
Włodzimierz Filipiak*



*Aktorzy Piotr Skarga  
i Karol Strasburger w przerwie  
między gemami*

## Streetball

Tradycyjnie w czerwcu i tradycyjnie na boisku szkoły nr 2 zagościła koszykówka uliczna „Streetball”. We wspaniałej radosnej atmosferze rywalizowało o zwycięstwo 27 drużyn z trzech kategorii wiekowych.

### Wyniki turnieju:

#### Szkoła podstawowa

##### Dziewczynki

- 1 miejsce – Demony (Klaudia Alagierska, Agata Kubek, Asia Boniecka, Zuzia Stefaniuk)
- 2 miejsce – Nietoperze
- 3 miejsce – SP 2 Landryny

##### Chłopcy

- 1 miejsce – Truskawki (Dawid Borkowski, Krzysztof Król, Maciek Dworzyński, Dominik Palarczyk)
- 2 miejsce – Dajcie Puchar
- 3 miejsce – Czerwone Diabły

#### Gimnazjum

##### Dziewczynki

- 1 miejsce – Lentinki (Renata Hac, Ewa Chojnowska, Klaudia Godlewska, Aneta Bogacka)
- 2 miejsce – Ostre Dziewczyny
- 3 miejsce – Konstantyn

##### Chłopcy

- 1 miejsce – All Stars Patologia (Jan Waldon, Damian Błaszczak, Marcin Królak, Mateusz Kurek)
- 2 miejsce – Ułowki
- 3 miejsce – Kanalarze

#### Liceum

##### Dziewczynki

- 1 miejsce – Team Never (Paulina Razum, Asia Guzak, Sylwia Kazimierzczak, Majka Leszczyńska)
- 2 miejsce – MIP

##### Chłopcy

- 1 miejsce – ADHD (Mateusz Piaścik, Patryk Klimaszewski, Patryk Prawdzyk, Mateusz Hordliczko)
- 2 miejsce – Drużyna A
- 3 miejsce – Ciajnuchy

Puchary, medale i nagrody rzeczowe wręczał Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy Wysocki.

*Koordinator ds. sportu  
Włodzimierz Filipiak*